

АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
Институт татарской энциклопедии и регионоведения
КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт филологии и межкультурной коммуникации

Ф.Г. ЯЛАЛОВ

**ОСНОВЫ
ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

Казань
2021

УДК 37:80
ББК 74.2:81
Я51

Подготовлено и издано в соответствии с Государственным заданием № 730000Р.16.1.ОН17АА30000 Института Татарской энциклопедии и регионоведения Академии наук Республики Татарстан

Рецензенты:

Богданов С.И., доктор филологических наук, профессор,
член-корреспондент РАО, г. Санкт-Петербург

Гаязов А.С., доктор педагогических наук, профессор,
член-корреспондент РАО, г. Уфа

Ялалов, Ф.Г.

Я 51 Основы полилингвального образования. Монография / Ф.Г. Ялалов. – Казань: Институт Татарской энциклопедии и регионоведения АН РТ, 2021. – 192 с.

Монография посвящена исследованию научных основ, нормативно-правовых, психолого-педагогических, дидактических условий реализации полилингвального образования в многоязычной России. На основе объективного анализа зарубежного опыта автором сформулировано определение термина «полилингвальное образование» применительно к отечественной системе общего образования. Разработаны инвариантные модели полилингвального образования, которые успешно реализуются на базе полилингвальных школ, гимназий и лицеев Республики Татарстан и Республики Башкортостан. Сформулированы и обоснованы такие базовые принципы полилингвального образования, как обучение на родном языке, пошаговая реализация трехязычия, заимствование лингвистических средств языков, развитие мышления в процессе изучения языков, «от владения языками – к взаимопониманию и согласию». Раскрыты профессиональные качества и способности педагога нового поколения, владеющего несколькими языками, информационно-образовательными технологиями, сочетающего в себе функции учителя и классного руководителя, психолога и воспитателя, организатора развивающей деятельности учащихся.

Книга адресована педагогам и психологам, лингвистам и филологам, руководителям и учителям общеобразовательных школ, занимающимся практической реализацией многоязычного образования.

ISBN 978-5-902375-47-0

© Ялалов Ф.Г., 2021

© Институт Татарской энциклопедии
и регионоведения АН РТ, 2021

TATARSTAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of the Tatar Encyclopedia and Regional Studies
KAZAN FEDERAL UNIVERSITY
Institute of Philology and Intercultural Communication

FARIT G. YALALOV

**FOUNDATIONS
OF POLYLINGUAL
EDUCATION**

Kazan
2021

УДК 37:80
ББК 74.2:81
Я51

Devised and published according to State task
No 730000P.16.1.OH17AA30000 of the Institute of the Tatar Encyclopedia
and Regional Studies of Tatarstan Academy of Sciences

Reviewers:

Bogdanov S.I., Doctor of Philology, Professor, Corresponding Member
of Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia.
Gayazov A.S., Doctor of Pedagogy, Professor, Corresponding Member
of Russian Academy of Sciences, Ufa, Russia.

Yalalov F.G.

Y51 Foundations of Polylingual Education. Monograph / F.G. Yalalov. –
Kazan: Institute of the Tatar Encyclopedia and Regional Studies of TAS,
2021. – 192 p.

The monograph is devoted to the study of the theoretical foundations, legal, psychological and pedagogical, didactic conditions for the implementation of polylingual education in multilingual Russia. The author defines the term «Polylingual Education» as applied to the national system of general education. Invariant models of polylingual education were developed, and they are being implemented on the basis of polylingual complexes, grammar schools, lyceums and schools of the Republic of Tatarstan and the Republic of Bashkortostan at the present time. The basic principles of polylingual education, such as teaching in the native language, the step-by-step implementation of trilingualism, borrowing linguistic means of languages, development of thinking in the process of learning languages, from language proficiency to mutual understanding and consen, are substantiated and formulated. The professional functions, qualities and abilities of a new generation teacher, who speaks several languages, knows how to use information and educational technologies, and combines the functions of a pedagogue and classroom teacher, psychologist and mentor, organizer of students' developmental and social activities, are disclosed.

The book is interesting for pedagogues and psychologists, linguists and philologists, principals and general school teachers engaged in the practical implementation of multilingual education.

ISBN 978-5-902375-47-0

© Yalalov F.G., 2021

© Institute of the Tatar Encyclopedia
and Regional Studies of TAS, 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ. Нет пределов изучению языков	11
ВВЕДЕНИЕ	21
ГЛАВА I. НОВАЯ ВОЛНА МНОГОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	26
Первая волна многоязычного образования	27
Вторая волна многоязычного образования	31
Резюме I	35
ГЛАВА II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕРМИНА «ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»	37
Полилингвальное образование по ЮНЕСКО	38
Новая инициатива ЮНЕСКО 2019 года	40
Резюме II	41
ГЛАВА III. ИНВАРИАНТНЫЕ МОДЕЛИ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	43
Первая инвариантная модель	43
Вторая инвариантная модель	50
Резюме III	53
ГЛАВА IV. СОСТОЯНИЕ ЯЗЫКА, ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАТУС	57
Оценка состояния языка	58
Образовательный статус языков	62
Резюме IV	67
ГЛАВА V. ТАТАРСТАНСКАЯ ЛИНЕЙКА ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ	69
Резюме V	76

ГЛАВА VI. ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ КЛАСТЕРЫ	79
Полилингвальный кластер Республики Татарстан	82
Полилингвальный кластер Республики Башкортостан ..	87
Полилингвальный кластер ассоциированных школ ЮНЕСКО	89
Резюме VI	94
ГЛАВА VII. БАЗОВЫЕ ПРИНЦИПЫ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	97
Принцип обучения на родном языке	98
Принцип пошаговой реализация трехязычия	103
Принцип заимствования лингвистических средств языков	107
Принцип развития мышления в процессе изучения языков..	114
Принцип «от владения языками – к взаимопониманию и согласию»	121
Резюме VII	123
ГЛАВА VIII. РАЗВИВАЮЩАЯ СРЕДА ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ШКОЛЫ	127
Где обучать?	130
Кого обучать?	131
Чему учить?	131
Зачем учить?	133
Как учить?	134
Кому обучать?	136
Резюме VIII	138

ГЛАВА IX. ПЕДАГОГ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	141
Многофункциональность педагога	142
Многозадачность педагога	145
Виртуальная мобильность педагога	152
Многомерная система оценки	155
Многомерность педагогических стилей	157
Синергичность педагога	162
Резюме IX	168
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	172
ПРИЛОЖЕНИЕ	184
ЛИТЕРАТУРА	185
ОБ АВТОРЕ	191

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD. There are no limits for learning languages....	16
INTRODUCTION	21
CHAPTER I. A NEW WAVE OF POLYLINGUAL EDUCATION	26
The first wave of multilingual education.....	27
The second wave of multilingual education	31
Summary I	35
CHAPTER II. CONTENTS OF THE TERM «POLYLINGUAL EDUCATION».....	37
Polylingual education by UNESCO	38
A new UNESCO's initiative of 2019	40
Summary II	41
CHAPTER III. INVARIANT MODELS OF POLYLINGUAL EDUCATION	43
The first invariant model	43
The second invariant model.....	50
Summary III.....	53
CHAPTER IV. STATE OF LANGUAGE, EDUCATIONAL STATUS	57
Assessment of the state of language	58
Educational status of languages.....	62
Summary IV.....	67
CHAPTER V. TATARSTAN RANGE OF LEARNING LANGUAGES	69
Summary V	76

CHAPTER VI. POLYLINGUAL EDUCATIONAL CLUSTERS	79
Polylingual cluster of the Republic of Tatarstan	82
Polylingual cluster of the Republic of Bashkortostan	87
Polylingual cluster of UNESCO Associated Schools	89
Summary VI	94
CHAPTER VII. BASIC PRINCIPLES OF POLYLINGUAL EDUCATION.....	97
The principle of teaching in the native language.....	98
The principle of step-by-step implementation of trilingualism	103
The principle of borrowing linguistic means of languages.....	107
The principle of development of thinking in the process of learning languages	114
The principle «from language proficiency to mutual understanding and consent».....	121
Summary VII	123
CHAPTER VIII. DEVELOPMENTAL ENVIRONMENT OF POLYLINGUAL SCHOOL.....	127
Where to train?	130
Whom to teach?	131
What to teach?	131
Why to teach?	133
How to teach?	134
Who teaches?.....	136
Summary VIII.....	138

CHAPTER IX. A TEACHER OF POLYLINGUAL EDUCATION	141
Multifunctionality of a teacher	142
Multitasking of a teacher	145
Virtual mobility of a teacher.....	152
Multidimensional assessment system	155
Multidimensionality of teaching styles.....	157
Synergy of a teacher	162
Summary IX.....	168
CONCLUSION.....	172
ANNEXES	184
LITERATURE.....	185
ABOUT THE AUTHOR	191

НЕТ ПРЕДЕЛОВ ИЗУЧЕНИЮ ЯЗЫКОВ

Один язык приводит вас в коридор жизни. Два языка открывают вам множество дверей на этом пути.

Фрэнк Смит

Уважаемый читатель! Книга адресована тем, кто имеет прямое или опосредованное отношение к системе школьного образования, где в последние годы происходят значительные изменения, направленные на повышение качества и доступности отечественного образования. Живой интерес у педагогических работников, у учащихся и их родителей вызывают вопросы, связанные с возможностью получения школьного образования на трех языках: родном, русском и иностранном.

Внедрением многоязычного образования в европейских странах занимаются более 20 лет. В дружественном Казахстане над реализацией культурного проекта «Триединство языков» работают с 2007 года. Идею реализации трехязычного образования в Татарстане на протяжении многих лет системно и последовательно продвигал первый Президент Республики Татарстан М.Ш. Шаймиев.

В 2019 году инициатором образовательного проекта, направленного на строительство и запуск в Татарстане

Предисловие

полилингвальных комплексов, призванных обеспечивать качественное школьное образование на трех языках, выступил именно М.Ш. Шаймиев, уже в качестве Государственного Советника Республики Татарстан, Специального посланника ЮНЕСКО по межкультурному диалогу, председателя Попечительского совета Республиканского фонда «Возрождение», за что *мы искренне ему благодарны.*

На IV Всероссийском конгрессе кафедр ЮНЕСКО, проходившем в Казани с 4 по 6 марта 2019 года, генеральный директор ЮНЕСКО Одре Азуле выразила поддержку Республике Татарстан в реализации трехязычного образования. Она также заявила, что вопросы сохранения и изучения родных языков должны решаться на местах посредством полилингвального образования. Посол по особым поручениям Министерства иностранных дел РФ, ответственный секретарь Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО Г.Э. Орджоникидзе отметил, что Россия намерена присоединиться к инициативе Франции по преподаванию помимо родного языка двух иностранных языков на базе ассоциированных школ ЮНЕСКО.

Образовательная инициатива руководства Республики Татарстан по строительству и запуску сети полилингвальных комплексов получила поддержку у Президента Российской Федерации В.В. Путина. Им даны со-

ответствующие поручения курирующим эту сферу вице-премьерам, а также министру просвещения Российской Федерации. Министр просвещения С.С. Кравцов, посетивший 5 сентября 2020 года полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию» на базе школы № 165 г. Казани, отметил оригинальность инфраструктурного решения многоязычной школы, подчеркнул, что татарстанский опыт полилингвального образования достоин изучения и распространения в масштабах страны.

Пристальное внимание М.Ш. Шаймиев уделяет не только вопросам строительства зданий для полилингвальных комплексов, но и содержательной стороне многоязычного образования, проблемам обеспечения высокого качества обучения и воспитания, вопросам личностного и социального развития, формирования у детей и молодежи социального опыта жить в мире и согласии с представителями разных национальностей, носителями разных языков и культур. Для решения широкого спектра задач многоязычного образования во вновь строящихся полилингвальных комплексах создается собственная инфраструктура, отвечающая принципу «нет пределов изучению языков».

Полилингвальный комплекс объединяет несколько зданий детских садов, корпуса начальной, билингвальной и полилингвальной школ, интернат для проживания иногородних детей, отель-блок для размещения ино-

странных преподавателей – носителей языков, а также загородный кампус, используемый в качестве Центра оздоровления и дополнительного образования, коммуникативного пространства для развития у ребят речевых и социальных навыков, воспитания на народных традициях изучаемых языков. Во всех подразделениях полилингвального комплекса создается многоязычная развивающая среда, везде звучат голоса обучающихся на трех языках: русском, родном, английском.

В отечественной системе общего образования «полилингвальное образование» – явление новое. Для его внедрения в школьную практику потребуются соответствующие нормативно-правовое обеспечение, аккредитованные образовательные программы, учебники, включенные в Федеральный перечень, дидактические принципы, психолого-педагогические и лингводидактические методики многоязычного обучения, методы этнокультурного и поликультурного воспитания и т.д. Для успешной реализации всей совокупности целей и задач полилингвального образования потребуются учителя нового поколения, свободно владеющие несколькими языками, информационно-образовательными технологиями, сочетающие в себе функции учителя-предметника и классного руководителя, психолога и воспитателя, организатора развивающей, социальной деятельности школьников.

В монографии «Основы полилингвального образования» системно рассмотрены ключевые вопросы, от решения которых будет зависеть успешность реализации многоязычного образования. Научные основы, базовые дидактические принципы, организационно-педагогические условия реализации полилингвального образования в многоязычной России раскрыты и сформулированы автором впервые.

Надеюсь, в скором времени монография «Основы полилингвального образования» станет настольной книгой для тех, кто связал свою жизнь или собирается связать ее в будущем с многоязычным образованием. Буду рад, если книга кому-то окажется полезной.

Искренне желаю успеха тем, кто, преодолевая трудности, непрерывно работая над собой, создает полезное для других, приближает наше будущее!

Автор: Фарит Габтелович Ялалов

Отзывы, критику прошу направлять по адресу:
yalalov51@mail.ru

THERE ARE NO LIMITS FOR LEARNING LANGUAGES

*One language sets you in a corridor
for life. Two languages open every
door along the way.*

Frank Smith

Dear Reader! The book is addressed to those who are directly or indirectly related to the school system, where in recent years there have been significant changes aimed at improving the quality and accessibility of domestic education. Our teachers and psychologists, philologists and linguists, teachers and educators, students and their parents are keenly interested in questions related to the possibility of getting school education in three languages: native, Russian and foreign.

Multilingual education has been introduced in European countries for more than 20 years. In friendly Kazakhstan the cultural project «Trinity of Languages» has been implemented since 2007. The idea of implementing trilingual education in Tatarstan for many years has been successively promoted by the first President of the Republic of Tatarstan Mintimer Shaimiev.

In 2019 precisely Mintimer Shaimiev already as State Advisor of the Republic of Tatarstan, UNESCO Special En-

voynikov for Intercultural Dialogue, Chairman of the Board of Trustees of the Renaissance Foundation, became the initiator of the educational project «Adymnar – the path to knowledge and harmony» aimed at the construction and launch of multi-lingual complexes in Tatarstan designed to provide high-quality general education in three languages, for what *we are sincerely grateful to him*.

At the 4th All-Russian Congress of UNESCO's Chairs, held from March 4 to 6, 2019 in Kazan, the Director-General of UNESCO Odre Azule expressed support for the Republic of Tatarstan in the implementation of trilingual education. At the same time, she stated that the issues of preservation and study of native languages should be resolved locally through polylingual education. Ambassador on special instructions of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, the Executive Secretary of the Commission of the Russian Federation for UNESCO G.E. Ordzhonikidze noted at the congress, that the Russian Federation intended to join the initiative of France to teach two foreign languages besides the mother tongue at all levels of education.

The educational initiative of the leadership of the Republic of Tatarstan on the construction and launch of a network of polylingual complexes received support from the President of the Russian Federation Vladimir Putin. He gave appropriate instructions to the vice-prime ministers in charge of this area, as well as to the Minister of Education of the

Russian Federation. S.S. Kravtsov, who visited the polylingual complex «Adymnar – the path to knowledge and harmony» on the basis of school No.165 in Kazan on September 5, 2020, noted the originality of the infrastructure of the polylingual school, emphasized that the Tatarstan's experience of multilingual education deserves to be studied and distributed countrywide.

Mintimer Shaimiev pays close attention not only to the construction of buildings for polylingual complexes, but also to the substantive side of multilingual education, to the problems of ensuring high quality education and upbringing, to the issues of personal and social development, the formation of children's and youth's social experience to live in harmony with representatives of different nationalities, cultures and speakers of different languages.

A unique infrastructure that meets the principle «there are no limits for learning languages» is being created to solve a wide range of problems of multilingual education in the newly built polylingual complexes. A polylingual complex combines several kindergarten buildings, an elementary, bilingual and polylingual schools, a school boarding house for non-resident children, a hotel block for foreign teachers – native speakers, as well as a suburban campus used as a center for rehabilitation and additional education, as a communication space for development of children's speech and social communication skills, for education by the traditions of the

peoples of the studied languages. A multilingual environment is created in all divisions of the polylingual complex, everywhere the voices of students are heard in three languages: Russian, Tatar and English.

In the Russian general education system «*polylingual education*» is a new phenomenon. Its implementation in school practice will require appropriate regulatory support, accredited educational programs, textbooks included in the Federal List, didactic principles, psychological, pedagogical and linguodidactic methodology of multilingual education, methods of ethnocultural and multicultural education, etc.

For the successful implementation of the entire set of goals and objectives of multilingual education, new generation teachers will be required, teachers which speak several languages, know how to use information and educational technologies, combine the functions of a pedagogue and classroom teacher, psychologist and mentor, organizer of developmental and social activities of schoolchildren.

The monograph «Foundations of Polylingual Education» systematically and consistently considers key issues, on the solution of which the success of the implementation of multilingual education will depend. Scientific foundations, basic didactic principles, organizational and pedagogical conditions for the implementation of polylingual education are disclosed and formulated by the author for the first time.

Предисловие

I hope that soon the monograph «Foundations of Polylingual Education» will become a reference book for those who have connected their lives or are going to connect it in the future with multilingual education. I will really be glad, if someone finds the book useful.

I sincerely wish success to those who, overcoming difficulties, continuously working on themselves, create something useful for others and expedite our future!

Author: Farit G. Yalalov

Please send feedback and reviews
to the e-mail: yalalov51@mail.ru

ВВЕДЕНИЕ

*Из всех народов первым будет
всегда тот, кто опередит другие
в области мысли и умственной
деятельности.*

Луи Пастер

По отношению к многоязычному образованию у педагогических работников существуют различные точки зрения. Одни относятся к полилингвальному образованию как к новой вывеске, другие – как к новому тренду в образовании, третьи убеждены в том, что в XXI веке владение тремя языками к моменту окончания школы становится обычной нормой.

Разработка научных основ, психолого-педагогических, лингводидактических, нормативно-правовых условий реализации многоязычного образования обусловлена, прежде всего, потребностью руководителей и педагогических работников полилингвальных школ, гимназий, лицеев и комплексов в научно-методической поддержке их инновационной деятельности.

Первопроходцем в реализации многоязычного образования в Татарстане стала открытая в 2017 году в Советском районе г. Казани Многопрофильная полилин-

гвальная гимназия № 180 (директор – И.И. Саяхов). Доступ к веб-сайту гимназии по адресу: <http://mpg180.ru/>.

Полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию» был открыт в 2020 году на базе общеобразовательной школы № 165 г. Казани с углубленным изучением английского языка (директор – А.И. Шамсутдинов). Кроме того, в 2020 году был открыт следующий полилингвальный комплекс «Адымнар – Алабуга» (директор – Н.Д. Курамшин) в г. Елабуге при участии академика Ю.П. Зинченко, занимающего пост президента Российской академии образования.

В Башкортостане к реализации многоязычного образования приступили в 2019 году. С 1 сентября 2019 года в Уфе функционируют две многопрофильные полилингвальные школы: одна из них работает на базе общеобразовательной школы № 44 (директор – А.Р. Батыршин), другая – на базе Смарт-школы № 162 (директор – Н.Р. Аминев). В 2020 году на базе общеобразовательной школы № 23 в г. Стерлитамаке была открыта третья многопрофильная полилингвальная школа (директор – О.В. Самойлова).

Россия – одна из самых многоязычных стран мира. По данным переписи 2010 года в России говорят более чем на 130 языках, 81 язык коренных народов изучается в школах как предмет, на 24 языках ведется обучение детей. Этнос и этнический язык не всегда совпадают. Име-

ются случаи, когда одним и тем же языком пользуются несколько этносов. Напротив, встречаются двуязычные, трехязычные этносы, например: татары говорят на татарском и русском, чувашаи – на чувашском, русском и татарском, мордва – на русском, эрзянском и мокшанском и т.д.

В статье 69 обновленной в 2020 году Конституции Российской Федерации появился новый пункт, который гласит: «Государство защищает культурную самобытность всех народов и этнических общностей Российской Федерации, гарантирует сохранение этнокультурного и языкового многообразия». Задача государства в реализации многоязычного образования состоит в создании правовой базы, комплекса условий для его успешного функционирования.

В целях обеспечения международного сотрудничества мировых держав по 17 направлениям Генеральной ассамблеей ООН в 2015 году был принят итоговый документ под названием «Цели устойчивого развития» (ЦУР) на период до 2030 года. Согласно целям устойчивого развития, первостепенными задачами в области образования (ЦУР-4) являются: обеспечение доступа к бесплатному начальному и среднему образованию, профессионально-техническому и высшему образованию; ликвидация гендерного неравенства в сфере образования; обеспечение равного доступа к образованию и профессионально-

технической подготовке для всех уровней и групп населения, в том числе для представителей коренных народов.

Вопросы устойчивого развития отечественного образования получили отражение в Послании Президента России 2018 года Федеральному Собранию. В соответствии с Указом Президента Российской Федерации от 7 мая 2018 года к 2024 году должна быть достигнута конкурентоспособность российского образования, обеспечено вхождение Российской Федерации в число десяти ведущих стран мира по качеству школьного образования¹.

В Указе Президента России № 474 от 21 июля 2020 года «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года» в разделе социальных целей прописана стратегическая задача: «вывести Россию в десятку ведущих стран мира по качеству образования»². В связи с этим, для многоязычной России одной из актуальных задач в школьном образовании стала проблема реализации многоязычного образования.

¹ Указ Президента РФ от 7 мая 2018 года № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития Российской Федерации на период до 2024 года». URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001201805070038?index=1&rangeSize=1> (дата обращения: 01.07.2020).

² Указ Президента РФ от 21 июля 2020 года № 474 «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года». URL: <https://buhpressa.ru/dlyabukhgaltera/normativnyedokumenty/74postanovleni-ya-pravitelstva-rf/8446-ukaz-prezidenta-rossii-ot-21-iyulya-2020-g-474> (дата обращения: 01.07.2020).

В нынешних условиях актуализация многоязычного образования связана, с одной стороны, с глобальной образовательной инициативой ЮНЕСКО, направленной на сохранение, изучение родных языков и развитие языкового многообразия в мире, с другой – с экономической обоснованностью подготовки нового поколения специалистов, профессионально владеющих несколькими языками, для работы в различных сферах деятельности: в экономике и политике, науке и образовании, медицине и культуре, средствах массовой информации, спорте и туризме и т.д.

Полилингвальная образовательная инициатива Татарстана и Башкортостана, ориентированная на достижение уровня развитых стран мира в сфере многоязычного образования, направлена на формирование будущего национальных республик, Российской Федерации в целом, сохранение языкового разнообразия, обеспечение межэтнического согласия между народами, воспитание человека национальной, общероссийской и мировой культуры.

ГЛАВА I. НОВАЯ ВОЛНА МНОГОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

|| *Дума за думой, волна за волной –
Два проявленья стихии одной...*

Федор Тютчев

Первая волна многоязычного образования в новейшей истории России прошла на рубеже XX–XXI веков. В эти годы в условиях подъема национального самосознания российских народов во многих регионах страны были открыты школы с этнокультурным компонентом, гимназии с преподаванием ряда предметов на родном языке и изучением нескольких иностранных языков. Проучившись в национальной школе, представитель любого народа выходил из ее стен с трехязычной подготовкой, со знанием родного, русского и иностранного языков.

В общеобразовательных школах национальных республик, в частности в Татарстане и Башкортостане, было достигнуто двуязычное образование: два языка (русский и родной) изучались в равных объемах, на этих же языках было организовано преподавание ряда школьных предметов. Именно в эти годы был сделан первый шаг к многоязычному образованию.

Первая волна многоязычного образования

В конце XX – начале XXI века в Татарстане были открыты сотни татарских, чувашских, удмуртских, марийских, мордовских общеобразовательных школ. Кроме того, в этот период начали функционировать воскресные школы по изучению родных языков народов, проживающих в Татарстане: башкирская, армянская, грузинская, еврейская, азербайджанская, узбекская и др. В этих условиях потребовались новые подходы к реализации многоязычного образования, инвариантные модели национальных гимназий, школ с этнокультурным компонентом.

Автором настоящей монографии в период работы директором татарской гимназии № 2 им. Б. Урманче г. Нижнекамска были разработаны культурологическая и лингвистическая модели национального гимназического образования [32, с. 81–105]. Был также обоснован этнодидактический подход к проектированию содержания национального гимназического образования [33]. В соответствии с данным подходом содержание этнонационального образования строится на принципе оптимального сочетания этнокультурного, общероссийского (федерального) и поликультурного компонентов образования. Содержание этнокультурного компонента образования направлено на формирование человека нацио-

нальной культуры в поликультурной среде многонационального федеративного государства [34, с. 45–47].

В стенах национальной гимназии создается этнокультурная среда, предоставляющая учащимся широкие возможности приобщения к родной культуре, народным традициям. В начальных классах при изучении языков приоритет отдается родному языку, выступающему в качестве когнитивного средства передачи от поколения к поколению предшествующего этносоциального опыта, этнопедагогических традиций, этнокультурных ценностей, этнофилософских взглядов. Родной язык используется как средство обучения и воспитания детей. На родном языке ведется общение и воспитание, осуществляется преподавание ряда школьных предметов.

Содержание федерального компонента направлено на обеспечение перехода человека этнической культуры на более высокий уровень – уровень субъекта диалога культур, участника межэтнического взаимодействия. Наряду с изучением предметов федерального компонента продолжается освоение ценностей национальной культуры в процессе взаимодействия с представителями соседствующих народов.

Значительное внимание в усвоении языков уделяется изучению русского языка как средства межнационального общения, средства развития личности школьника, поскольку через русский язык представители многих народов получают возможность приобщения к рус-

ской и многонациональной российской культуре. В преподавании предметов приоритет отдается изучению русской литературы, истории и культуры русского народа, содержание которых направлено на формирование человека российской культуры в многоязычной среде.

Содержание поликультурного компонента направлено на формирование человека планетарной культуры. Развитию планетарного мышления у учащихся способствует включение в учебный план таких предметов, как «История религий», «Мировая художественная культура», «Экология и здоровье человека» и т.д. В преподавании языков приоритетным становится изучение западных (английский, немецкий, французский) и восточных (арабский, турецкий) языков, открывающих доступ к ценностям мировой культуры.

Этнодидактический подход, реализованный в системе национального гимназического образования, соответствовал требованиям актуальной в то время «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 года». Претворяя в жизнь принципы национального разнообразия и единства народов России, этнодидактический подход был нацелен на обеспечение единства и целостности российского образовательного пространства.

Учащиеся национальных школ к моменту ее окончания в полном объеме овладевали двумя языками – русским и татарским. В эти годы в Татарстане и Баш-

кортостане было достигнуто двуязычие. Представитель любого народа, обучившись в национальной школе, выходил из ее стен хорошо подготовленным к беспрепятственному вхождению не только в российскую культурно-образовательную среду, но и в мировое образовательное пространство, благодаря изучению первого и второго иностранного языков.

В национальных гимназиях Республики Татарстан, в частности в татарской гимназии № 2 им. Ш. Марджани г. Казани, татарской гимназии № 2 им. Б. Урманче г. Нижнекамска, татарской гимназии им. М. Вахитова г. Набережные Челны, было организовано изучение, помимо государственных языков, двух иностранных языков по выбору. Сегодня, по истечении двух десятилетий, можем судить об опыте первой волны многоязычного образования. О результативности многоязычного обучения в стенах национальных гимназий говорят, прежде всего, достижения их выпускников.

В качестве примера можно привести полиглота Лилию Курмееву, которая по окончании татарской гимназии № 2 им. Б. Урманче г. Нижнекамска, завершения обучения на факультете иностранных языков Нижнекамского муниципального института успешно овладела шестью языками (русским и английским, татарским и турецким, французским и немецким). Сегодня Лилия Курмеева живет во Франции, преподает в колледже английский язык французским студентам.

Вторая волна многоязычного образования

Новая волна многоязычного образования в последнее десятилетие охватила ряд стран мира. В Швейцарии, где жители говорят на четырех языках (немецкий, французский, итальянский, ретророманский), официально изучают три языка: два государственных (немецкий и французский) и один иностранный язык (английский). В такой небольшой европейской стране, как Черногория, школьники также изучают три языка: родной черногорский и два иностранных языка – английский и немецкий.

В вопросах реализации языковых прав граждан интерес для нас представляет опыт реализации многоязычного образования в Финляндии, где функционируют государственные финские и шведские школы. Для изучения финского и шведского языков здесь созданы одинаковые условия, несмотря на то что шведы составляют всего 6% населения страны.

В финских школах дети с первого класса изучают родной финский и первый иностранный язык – английский, в шведских школах аналогично – родной шведский и английский языки. В ходе обучения право выбора языков предоставляется школьникам три раза: в четвертом, шестом и восьмом классах. Один раз за весь период обучения в школе учащийся финской национальности обязан выбрать шведский язык, с какого именно класса – зависит

от индивидуальных интересов ребенка и его родителей. Если нет особой потребности в шведском языке, школьник начинает его изучать с шестого либо восьмого класса, а если он в нем нуждается, то с четвертого класса.

Кроме того, с четвертого класса школьники начинают изучать второй иностранный язык, а с восьмого класса, по желанию, – третий иностранный язык. Зеркально симметричная ситуация сложилась с изучением иностранных языков в шведских школах Финляндии, где школьник-швед в обязательном порядке изучает финский язык и два иностранных языка.

Для детей иммигрантов, желающих изучить родной язык, в том числе русский и татарский, в Финляндии разработана специальная программа бесплатного обучения родному языку. Такая возможность существует в каждом районе или городе страны, эти программы вариативны и зависят от количества учащихся, желающих изучать родной язык.

Как видим, благодаря разумной образовательной политике в Финляндии успешно развивается языковое многообразие. Здесь уместно привести слова всемирно известного писателя Чингиза Айтматова, придерживавшегося идеи множественности языков и культур. В своих выступлениях он неоднократно говорил, что «однообразие не может обеспечить развития. Важно как можно дольше сохранять языковое многообразие».

Для Республики Татарстан особый интерес представляет казахстанская модель трехязычного обра-

зования. Культурный проект, направленный на реализацию многоязычного образования в Казахстане, получил название «Триединство языков» (казахский, русский и английский) [9, с. 64–71]. На основе президентского послания «Новый Казахстан в новом мире» с 2007 года осуществляется поэтапная реализация проекта «Триединство языков»³.

Сегодня, на завершающем этапе реализации проекта, поставлена задача перехода на трехязычное обучение всех общеобразовательных школ Казахстана. В 2022/2023 учебном году на трехязычное обучение перейдут в казахско-турецком лицее, международных школах, гимназиях, лицеях, а также в многоязычных школах республики.

На английском языке преподаются предметы естественно-научного цикла, такие как информатика, физика, химия, биология. Преподавание предметов гуманитарного цикла осуществляется на казахском и русском языках. Полный переход всех общеобразовательных школ Казахстана на трехязычное обучение планируют завершить к 2024 году.

Министерство образования и Национальная академия Республики Казахстан занимаются вопросами кадрового, научного и учебно-методического обеспече-

³ Послание Президента Республики Казахстан Н. Назарбаева «Новый Казахстан в новом мире» (28 февраля 2007 г.) [Электронный ресурс]. – URL: http://www.akorda.kz/ru/addresses/addresses_of_president/poslanie-prezidenta-respubliki-kazahstan-nazarbaeva-narodu-kazahstana-28-fevralya-2007-g (дата обращения: 01.07.2020).

ния трехязычного образования. Для учителей и преподавателей организованы онлайн-курсы по изучению CLIL-технологии предметно-интегрированного обучения.

Здесь разрабатываются программы дистанционного интерактивного изучения казахского, русского и английского языков для детей дошкольного возраста. Для учащихся 5–11-х классов организованы языковые курсы с привлечением к преподаванию магистров языковых факультетов высших учебных заведений Казахстана.

Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций 2019 год был объявлен Международным годом языков коренных народов. Это было сделано для привлечения внимания мировой общественности к критическим рискам, которые угрожают языкам коренных народов⁴. ЮНЕСКО поддерживает вопросы становления и развития многоязычного обучения на всех ступенях национальных систем образования.

На IV Всероссийском конгрессе кафедр ЮНЕСКО, прошедшем в марте 2019 года в г. Казани, генеральный директор ЮНЕСКО Одре Азуле обратилась к участникам с призывом о сохранении и развитии языкового многообразия. Она особо подчеркнула, что вопросы сохранения и изучения языков должны решаться на мес-

⁴ Языки в образовании [Электронный ресурс]. – URL: <https://ru.unesco.org/themes/gced/languages> (дата обращения: 01.07.2020).

тах посредством развития полилингвального образования, как это происходит в Республике Татарстан⁵.

РЕЗЮМЕ I

1. На рубеже XX–XXI веков первая волна многоязычного образования прошла как этнокультурное движение, направленное на реализацию образовательного права народов России на изучение родных языков в школе. В Татарстане и Башкортостане был достигнут билингвизм. Благодаря изучению обязательного иностранного языка представитель любого народа, получивший образование в национальной школе (гимназии), выходил из ее стен с трехязычной подготовкой (со знанием родного, русского и иностранного языков), обеспечивающей выпускнику беспрепятственное вхождение не только в российскую культурно-образовательную среду, но и в мировое образовательное пространство.
2. Развитие новой волны многоязычного образования в мире связано, с одной стороны, с глобальной образовательной инициативой ЮНЕСКО, направленной на изучение родных язы-

⁵ Вот такими должны быть представители ЮНЕСКО в мире [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.business-gazeta.ru/article/416112> (дата обращения: 01.07.2020).

ков, сохранение языкового многообразия в мире, с другой – с экономической обоснованностью подготовки нового поколения специалистов, профессионально владеющих несколькими языками. Полилингвальность направлена на обеспечение профессиональной мобильности будущих специалистов в различных сферах деятельности: в экономике и политике, науке и образовании, медицине и культуре, средствах массовой информации, спорте и туризме и т.д.

3. Наиболее успешной в развитии многоязычного образования в постсоветском пространстве является казахстанская модель трехязычного образования (казахский, русский и английский), получившая название «Триединство языков», которая реализуется с 2007 года. На английском языке ведутся предметы естественно-научного цикла (информатика, физика, химия, биология). Преподавание предметов гуманитарного цикла осуществляется на казахском и русском языках. Полный переход на трехязычное обучение всех общеобразовательных школ Казахстана планируют завершить к 2024 году.

ГЛАВА II. СОДЕРЖАНИЕ ТЕРМИНА «ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ»

*Каждому народу история задает
двухстороннюю культурную
работу – над природой страны, в
которой ему суждено жить, и над
собственной природой, над своими
духовными силами.*

В.О. Ключевский

Школьники и их родители часто спрашивают: чем полилингвальная школа (гимназия, лицей) принципиально отличается от общеобразовательной школы? При ответе на данный вопрос работники образования нередко испытывают затруднение. В их ответах в основном упоминаются количество изучаемых языков или классов с углубленным изучением иностранных языков, количество профильных предметов, возможности дополнительного образования и т.д. У большинства работников представление о полилингвальной школе связано с внешними факторами, дополнительными возможностями школы для обучения и развития детей. Такое расплывчатое представление о полилингвальной школе далеко находится от истинной сущности, которая раскрывается в данной главе.

В европейских странах мультиязычное образование получило распространение еще в конце XX – начале

Содержание термина «полилингвальное образование»

XXI века. В каждой стране сложилась своя национальная модель реализации мультиязычного образования, при этом еще не существовало единого понимания сущности термина «полилингвальное образование». В 1999 году определенную ясность в этот вопрос внесла ЮНЕСКО⁶ – Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Полилингвальное образование по ЮНЕСКО

В 1999 году на 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО была принята Резолюция (Resolution 12 / 30 C 1999), которая утвердила согласованное странами – участниками ЮНЕСКО содержание понятия «мультиязычное образование». В соответствии с этим документом мультиязычное, или полилингвальное, образование означает *применение в образовании как минимум трех языков: родного языка, регионального или общенационального языка и международного языка*⁷.

В Резолюции ЮНЕСКО 12 / 30 C 1999 года был прописан также следующий тезис: «образовательные потребности народов, имеющих свою культуру и язык, могут быть удовлетворены посредством мультиязычного

⁶ UNESCO – United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

⁷ Акты Генеральной конференции. 30-я сессия. Париж, 26 октября – 17 ноября 1999 г. Т. 1: Резолюции [Электронный ресурс]. – URL: <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001185/118514r.pdf> (дата обращения: 01.07.2020).

образования». Там, где язык обучающегося не является официальным или общенациональным языком страны, посредством полилингвального образования может быть осуществлено обучение на родном языке, а также обеспечено изучение языков, используемых в более крупных регионах страны и мира. Страны, реализующие многоязычное образование, сегодня придерживаются данного определения ЮНЕСКО 1999 года.

Для более полного понимания сущности определения ЮНЕСКО следует проанализировать смысловое содержание выражения «применение в образовании языков». Речь идет о применении языков именно в образовании, т.е. в процессе обучения, воспитания и развития детей.

Процесс систематического обучения в школе начинается с изучения языков и предметов. Нельзя применять в образовании язык, которым не владеешь. По мере усвоения языка его функции расширяются. Наряду с функцией общения язык выполняет ряд образовательных функций (когнитивная, воспитательная, развивающая и т.д.). В образовательном процессе язык применяется непосредственно как средство обучения, т.е. посредством языка знания и ценности, умения и компетенции передаются от учителя к ученикам.

Поэтому в школе параллельно идут два процесса, связанные, с одной стороны, с преподаванием и изучением самого языка, где язык выступает в качестве предмета изучения, с другой – с использованием языка в процессе преподавания школьных предметов, здесь язык выступа-

Содержание термина «полилингвальное образование»

ет в качестве средства обучения. Поэтому выражение «применение в образовании языков» представляет собой единство двух смыслов. Первый смысл связан с преподаванием и изучением языков, второй – с ведением учебно-воспитательного процесса на тех же языках.

Единство двух смыслов, связанных с изучением языка и обучением предметов на языке, наиболее наглядно проявляется в следующей связке: с одной стороны, систематическое изучение языка, скажем английского, способствует лучшему усвоению школьного предмета, например информатики, с другой – преподавание информатики на английском языке способствует более совершенному овладению самим английским языком.

На этой логике основана технология предметно-языкового интегрированного обучения, предложенная еще в 1994 году Дэвидом Маршем как CLIL-технология (Content and Language Integrated Learning), представляющая собой одну из самых распространенных в последнее время лингводидактических технологий⁸.

Новая инициатива ЮНЕСКО 2019 года

В 2019 году в повестку осенней сессии Исполнительного совета ООН были включены вопросы преподавания языков, проблемы сохранения и развития лингвис-

⁸ Что такое CLIL, или Познаем мир через английский [Электронный ресурс]. – URL: <http://proenglish-blog.ru/metody-i-metodiki/chto-takoe-clil-ili-poznaem-mir-cherez-anglijskij.html> (дата обращения: 01.07.2020).

тического многообразия в мире. ЮНЕСКО на этой сессии выступила с инициативой Франции: *ввести в дополнение к родному языку преподавание как минимум двух иностранных языков на всех уровнях образования*. Кроме того, было внесено предложение об увеличении инвестиций в подготовку учителей иностранных языков, в разработку и использование в обучении эффективных лингводидактических технологий.

Новая инициатива ЮНЕСКО о преподавании двух иностранных языков на всех уровнях образования в дополнение к родному языку была поддержана Резолюцией осенней сессии 2019 года Исполнительного совета ООН. В рамках данной резолюции полилингвальное образование означает *применение в образовании как минимум трех языков, а именно родного языка и двух иностранных языков на всех уровнях образования*.

Данная резолюция Исполнительного совета ООН сегодня применяется как новый подход в реализации мультиязычного образования. Новая инициатива по изучению двух иностранных языков уже находит поддержку стран – участников ЮНЕСКО, в том числе Российской Федерации.

РЕЗЮМЕ II

1. Выражение «применение в образовании языков» означает единство двух смыслов. Первый смысл связан с преподаванием и изучением языков, второй – с ведением процесса обуче-

Содержание термина «полилингвальное образование»

ния и воспитания, развития и социализации учащихся на тех же языках.

2. В рамках Резолюции 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО 1999 года под полилингвальным образованием подразумевают применение в образовании как минимум трех языков: родного языка, регионального или национального языка и международного языка.
3. В соответствии с тезисом ЮНЕСКО (Resolution 12 / 30 С 1999) образовательные потребности народов, имеющих свою культуру и язык, могут быть удовлетворены посредством мультязычного образования. Там, где язык обучающегося не является официальным или общенациональным языком страны, посредством полилингвального образования может быть осуществлено обучение на родном языке.
4. В рамках Резолюции осенней сессии Исполнительного совета ООН 2019 года под полилингвальным образованием подразумевают применение в образовании как минимум трех языков: родного языка и двух иностранных языков на всех уровнях образования.

ГЛАВА III. ИНВАРИАНТНЫЕ МОДЕЛИ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Величайшее богатство народа – его язык! Тысячелетиями накапливаются и вечно живут в слове несметные сокровища человеческой мысли.

М.А. Шолохов

В Российской Федерации при реализации многоязычного образования представителями разных народов и этносов, носителями разных языков и культур сегодня применяются две инвариантные модели полилингвального образования, соответствующие Резолюции-12 ЮНЕСКО 1999 года и Резолюции Исполнительного совета ООН 2019 года.

Первая инвариантная модель

Вначале обратимся к российским законодательным нормам, связанным с реализацией многоязычного образования, относящимся непосредственно к вопросам изучения языков и возможности получения образования на нескольких языках.

Во-первых, в соответствии с частями 1 и 2 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в

Российской Федерации» преподавание и изучение русского языка, как государственного языка Российской Федерации, осуществляется на основе ФГОС основного общего образования на всей территории страны. Во-вторых, образовательная деятельность в государственных и муниципальных образовательных организациях Российской Федерации осуществляется на русском языке в соответствии с частью 2 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Итак, на всей территории Российской Федерации, с одной стороны, русский язык преподается и изучается как *предмет*, с другой – образовательная деятельность осуществляется на русском языке, т.е. русский язык применяется и как *средство* получения образования.

В то же время федеральные государственные образовательные стандарты дошкольного, начального общего и основного общего образования обеспечивают возможность получения образования на *родных языках* для представителей разных народов, этносов Российской Федерации в соответствии с частью 5.1 статьи 11 Федерального закона от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

На этой основе в многоязычных российских регионах, национальных республиках, в частности в Татарстане и Башкортостане, функционирует билингвизм, т.е. двуязычное образование. В ходе обучения в школе учащиеся овладевают государственным языком

Российской Федерации – русским, одновременно – родным языком (татарским или башкирским). Весь учебно-воспитательный процесс в билингвальной школе осуществляется на русском и родном языках. На этих же языках ведутся общение и социализация детей, т.е. билингвальное образование реализуется в полном смысле.

Кроме того, общее среднее образование в России на основании части 5 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» может быть получено на *иностранном языке* в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном законодательством об образовании и локальными нормативными актами организации, осуществляющей образовательную деятельность.

Таким образом, в настоящее время в Российской Федерации **имеется необходимая законодательная база для осуществления в школе образовательной деятельности на трех языках: русском, родном и иностранном.**

Вопросы целесообразности преподавания на иностранном языке тех или иных предметных областей решает образовательная организация, принимая во внимание пожелания родителей, а также с учетом собственных образовательных возможностей.

Для практической реализации полилингвального образования республиканским Министерством обра-

Инвариантные модели полилингвального образования

зования, городскими, районными управлениями образования, общеобразовательными школами (гимназиями, лицеями, комплексами) должны быть соответствующим образом решены организационно-педагогические вопросы, связанные с осуществлением образовательного процесса на трех языках, прежде всего это относится к обеспечению:

- аккредитованными образовательными программами на трех языках;
- учебниками, изданными на трех языках и включенными в Федеральный перечень;
- квалифицированными педагогическими кадрами, способными осуществлять образовательную деятельность на трех языках, и т.д.

Общеобразовательные организации, функционирующие в многоязычных регионах, национальных республиках России, уже обладают необходимой учебной и методической базой, практическим опытом ведения образовательного процесса на двух языках: русском и родном. Такие образовательные организации, при наличии квалифицированных педагогических кадров, способных вести обучение предметов на иностранном языке, в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном российским законодательством, будут готовы к применению в образовании иностранного языка.

На первый план сегодня выходят вопросы подготовки учителей, способных вести предмет на иностран-

ном языке. В этой связи в 2020 году Казанский федеральный университет принял на обучение 120 абитуриентов по программе целевой подготовки многоязычных учителей для полилингвальных школ Татарстана. Для качественной языковой подготовки будущих учителей-предметников здесь созданы соответствующие условия, в том числе многоязычные лаборатории, оснащенные самым современным лингвистическим оборудованием.

Итак, на основе изучения многоязычной образовательной практики, обзора отечественного образовательного права в части преподавания и изучения языков нами раскрыто содержание термина «полилингвальное образование», соответствующее Резолюции-12 ЮНЕСКО 1999 года. **Отечественное полилингвальное образование представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе не менее трех языков (русский + родной + иностранный) и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС.**

В данной формулировке, в соответствии с частями 1, 2, 3 статьи 2 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», под выражением «получение образования» подразумевается целенаправленный процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся⁹.

⁹ Федеральный закон № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/b819c620a8c698de35861ad4c9d9696ee0c3ee7a/ (дата обращения: 01.07.2020).

Инвариантные модели полилингвального образования

Реализация полилингвального образования по модели «русский язык + родной язык + иностранный язык» осуществляется прежде всего общеобразовательными организациями, расположенными в многоязычных регионах, национальных республиках Российской Федерации [29].

В современной России полилингвальным считается образование, получаемое в общеобразовательной школе, в которой изучают не менее трех языков и на этих же языках осуществляется процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся. Образование, получаемое в школе, в которой дети изучают три языка, а учебно-воспитательный процесс осуществляется на двух языках, является билингвальным. Если в школе (гимназии, лицее) дети изучают три и более языков, а образовательная деятельность осуществляется лишь на одном языке, то такое образование считается монолингвальным.

Итак, билингвизм, полилингвизм общеобразовательной школы определяется не количеством изучаемых языков, а тем, на скольких языках реально осуществляется образовательный процесс – обучение и воспитание детей в широком смысле.

Более 90% российских общеобразовательных школ являются монолингвальными, где образовательный процесс осуществляется на одном языке – рус-

ском¹⁰. Билингвальные школы функционируют в многоязычных регионах, национальных республиках, в которых образовательный процесс проходит на двух языках: русском и родном [27]. Часть билингвальных школ относится к так называемому субтрактивному типу. Цель субтрактивного двуязычия заключается в переходе к обучению на общенациональный (государственный) язык страны преобладающей части детей – представителей разных этносов, носителей разных языков¹¹.

Реальное становление полилингвального образования в современных условиях осуществляется поэтапно. Первоначально вводится билингвизм с организацией образовательной деятельности на двух языках, далее развивается полилингвизм с реализацией образовательного процесса на трех и более языках.

Полилингвальные школы (гимназии, лицеи, комплексы), функционирующие в многоязычной среде, могут создавать в своей структуре как полилингвальные, так и билингвальные и монолингвальные классы, предоставляющие обучающимся и их родителям более широкие возможности для выбора собственного варианта получения общего образования.

¹⁰ Принципы организации двуязычного обучения в школах России [Электронный ресурс]. – URL: https://yandex.ru/turbo?text=https%3A%2F%2Fstud.wiki%2Fpedagogics%2F3c0b65635a2ad69a5d53b88421316d36_0.html (дата обращения: 01.07.2020).

¹¹ Языки в образовании [Электронный ресурс]. – URL: <https://ru.unesco.org/themes/gced/languages> (дата обращения: 01.07.2020).

Вторая инвариантная модель

Следующая инвариантная модель полилингвального образования связана с новой инициативой ЮНЕСКО по преподаванию двух иностранных языков в дополнение к родному языку. Нормативной основой функционирования на практике второй модели отечественного полилингвального образования являются следующие документы.

Во-первых, 3 августа 2018 года был принят Федеральный закон № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации». На этой основе в 2018 году были внесены изменения в ФГОС, предусматривающие выделение предметной области *«Родной язык и родная литература»* как самостоятельной дидактической единицы. Кроме того, в новой редакции Федерального закона от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» в соответствии с частью 5.1 статьи 11 появилась возможность изучения русского языка *как родного языка* в рамках ФГОС дошкольного, начального общего и основного общего образования.

Во-вторых, в 2019 году, как было отмечено во второй главе, был принят международный документ по мультиязычному образованию – Резолюция осенней сессии Исполнительного совета ООН по преподаванию как

минимум двух иностранных языков в дополнение к родному языку.

В соответствии с действующим ФГОС учащиеся общеобразовательных школ сегодня изучают один иностранный язык. В проекте обновленных ФГОС основного общего образования, прошедших в 2019 году всенародное обсуждение, предусмотрено изучение двух иностранных языков.

В 2020 году Совет по федеральным государственным образовательным стандартам при Министерстве просвещения РФ рассмотрел и одобрил обновленные стандарты общего образования. Обновленные ФГОС должны быть введены в действие с 1 сентября 2021 года. Пока общеобразовательные организации изучение второго иностранного языка осуществляют за счет часов школьного компонента либо в рамках дополнительного образования.

Таким образом, полилингвальное образование, соответствующее новой инициативе ЮНЕСКО применительно к российской системе общего образования, **представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе русского, родного и двух иностранных языков и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС.**

Модель полилингвального образования «русский язык + родной язык + два иностранных языка» реализуется профильными лингвистическими школами

Инвариантные модели полилингвального образования

(лицеями, гимназиями) с преподаванием ряда предметов на иностранных языках, а также ассоциированными школами ЮНЕСКО.

Данная модель «русский язык + родной язык + два иностранных языка» является экономически целесообразной для подготовки нового поколения специалистов, профессионально владеющих двумя иностранными языками.

В европейских странах двуязычное профессиональное образование выступает фактором конкурентоспособности специалиста. Полилингвальность способствует профессиональной мобильности специалистов в разных сферах деятельности: в экономике и политике, науке и образовании, медицине и культуре, средствах массовой информации, спорте и туризме и т.д.

Объединив содержание двух инвариантных моделей, можем утверждать, что **полилингвальное образование в Российской Федерации представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе русского языка, родного языка, одного или двух иностранных языков и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС.**

Из объединенного определения следует, что в полилингвальных комплексах (гимназиях, лицеях, школах), при наличии соответствующих условий, могут быть одновременно реализованы две модели поли-

лингвального образования: «русский + родной + иностранный» и «русский + родной + два иностранных языка». Такое понимание полилингвального образования направлено на повышение вариативности образовательной организации, расширение спектра возможностей при выборе учащимися индивидуальной траектории получения образования.

РЕЗЮМЕ III

1. В настоящее время в Российской Федерации имеется необходимая законодательная база для реализации прав граждан на получение дошкольного, начального общего, основного общего и среднего общего образования на трех языках: русском, родном, иностранном.
2. В соответствии с частями 1, 2, 3 статьи 2 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» под выражением «получение образования» подразумевается целенаправленный процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся.
3. По первой инвариантной модели, соответствующей Резолюции-12 ЮНЕСКО 1999 года, отечественное полилингвальное образование

представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе не менее трех языков (русский + родной + иностранный) и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС. Реализация полилингвального образования по данной модели осуществляется прежде всего общеобразовательными организациями, расположенными в многоязычных регионах, национальных республиках Российской Федерации.

4. По второй инвариантной модели, соответствующей новой инициативе ЮНЕСКО 2019 года, отечественное полилингвальное образование применительно к российской системе общего образования, представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе русского языка, родного языка, двух иностранных языков и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС. Данная модель (русский язык + родной язык + два иностранных языка) реализуется профильными лингвистическими школами (лицеями, гимназиями) с преподаванием ряда предметов на иностранных языках, а также российскими ассоциированными школами ЮНЕСКО.

5. При объединении смыслового содержания двух моделей мы пришли к следующему определению: полилингвальное образование в Российской Федерации представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе русского языка, родного языка, одного или двух иностранных языков и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС.
6. В полилингвальных школах (гимназиях, лицеях, комплексах), при наличии соответствующих условий, могут быть реализованы одновременно две модели полилингвального образования, что способствует повышению вариативности образовательной организации, расширению спектра возможностей при выборе учащимися индивидуальной траектории получения образования.
7. Билингвизм, полилингвизм общеобразовательной школы определяется не количеством изучаемых языков, а тем, на скольких языках реально осуществляется образовательный процесс. Полилингвальным является образование, получаемое в школе, в которой учащиеся изучают не менее трех языков и образовательная деятельность осуществляется на трех языках. Образование, получаемое в школе, в которой

дети изучают три языка, а образовательный процесс ведется на двух языках, является билингвальным. Если в школе (гимназии, лицее) дети изучают три и более языков, а преподавание предметов, социально-воспитательная работа ведется лишь на одном языке, такое образование является монолингвальным.

8. Становление полилингвального образования в современных условиях осуществляется поэтапно. Первоначально вводится билингвизм с организацией образовательной деятельности на двух языках. На последующих этапах разворачивается полилингвизм с реализацией обучения, воспитания и развития учащихся на трех и более языках.

ГЛАВА IV. СОСТОЯНИЕ ЯЗЫКА, ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАТУС

*Пока жив язык народный в устах
народа, до тех пор жив и народ.*

Константин Ушинский

Прежде чем приступить к рассмотрению вариантов реализации языковых прав граждан – носителей разных языков, следует более детально разобраться в вопросах, связанных с некоторыми понятиями социолингвистики. Высказывание «все люди равны» правомерно, но равенство не распространяется на языки. По отношению к языкам и их носителям более корректным является выражение «в своих правах носители языков равны, но языки не могут быть равны по своему статусу, по масштабу распространения и использования».

Для грамотной трактовки и правильного использования языковых прав граждан в сфере школьного образования следует иметь четкое представление о таких понятиях социолингвистики, как «стадии развития языков», «статус языка», «мажоритарный и миноритарный языки». В связи с этим интересно проследить, на какой стадии своего развития находятся основные языки.

Оценка состояния языка

Известный социолингвист, специалист по языковым сдвигам Джошуа Фишман разработал шкалу GIDS (Graded Intergenerational Disruption Scale – шкала уровней разрыва межпоколенческой передачи) для оценки состояния языка. В развернутом виде шкала и стадии процесса оборачивания языкового сдвига описаны в его книге «Can Threatened Languages be Saved?» («Могут ли быть спасены языки, находящиеся под угрозой исчезновения?») [38].

Выполнив классификацию мировых языков по степени их распространения и применения в различных сферах деятельности, Фишман выделил восемь стадий для оценки состояния языка. Каждая отдельная стадия имеет свои критические проблемы и актуальные для нее сценарии спасения языка. Главный признак, который Фишман использует при классификации стадий языкового сдвига, – это характер межпоколенческой передачи языка.

Именно фактор межпоколенческой передачи языка считается наиболее приемлемым для оценки состояния языка и его перспектив. Чем устойчивее межпоколенческая передача языка, тем выше у языка шансы продлить свою жизнь в будущих поколениях. Чем слабее межпоко-

ленческая передача, тем выше риски для языка оказаться в списке исчезающих.

Наивысшая стадия распространения и развития языка – первая. На этой стадии язык представлен во всех сферах человеческой деятельности: на государственной службе, в политике, экономике, на всех уровнях образования, во всех направлениях науки, здравоохранения, культуры, во всех видах средств массовой информации и т.д. Самая низкая стадия – восьмая. Языки, находящиеся на 7-й и 8-й стадиях, относятся к исчезающим¹².

На высшей стадии своего развития находятся языки ведущих стран, многочисленных народов мира, в том числе русский язык, который занимает 8-е место в мире по количеству людей, говорящих на нем. На сегодняшний день шесть языков мира: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский – имеют статус официальных рабочих языков ООН.

Татарский язык, занимающий по количеству носителей 2-е место в России и 1-е место в Татарстане, является государственным языком Республики Татарстан. Имеющий тысячелетнее письменное наследие, развитую научную терминологию, татарский язык, благодаря тому, что применяется в дошкольном, начальном общем, основном общем образовании, частично – в среднем про-

¹² Восемь стадий возрождения языка по Джошуа Фишману [Электронный ресурс]. – URL: <http://uralistica.com/profiles/blogs/gids-8-stadij-vozrozhdenija-jazyka> (дата обращения: 01.07.2020).

фессиональном и высшем образовании, используется в культуре, во всех видах средств массовой информации, сегодня находится на 3-й стадии развития.

Требования к 3-й стадии языка по Фишману полностью реализуются, так как *татарский язык является языком большинства населения на территории республики*, он изучается в образовательных учреждениях не только Татарстана, но и за его пределами. Татарский язык присутствует в средствах массовой информации, на рабочих местах, расположенных на территории проживания миноритарного сообщества. Татарский язык при дальнейшем расширении сферы его применения мог бы соответствовать и 2-й стадии развития. Однако, в настоящее время татарский язык еще не в полной мере используется учеными как язык науки.

Здесь имеется несколько нерешенных проблем. Одна из них состоит в том, что до конца не проработан вопрос о принятии к защите диссертаций, написанных на татарском языке. Ключом к решению данной проблемы может стать инициатива наших коллег – вице-президента Академии наук РТ Д.Ф. Загидуллиной, директора Института языка, литературы и искусств им. Г. Ибрагимова К.М. Миннуллина об открытии диссертационного совета по научной специальности 10.01.02 – «Литература народов Российской Федерации (татарская литература), филологические науки».

После того как диссертационный совет будет официально создан, правомерно ставить перед Высшей атте-

стационарной комиссией РФ вопросы о принятии к защите диссертаций, написанных на татарском языке, и проведении процедуры защиты на татарском языке.

В этом плане существует хорошая традиция, которая сложилась в Финляндии. Например, наш соотечественник Рамиль Беляев, который живет и работает в Финляндии, свою диссертацию на степень Ph.D (доктор философии) подготовил и защитил на татарском языке, воспользовавшись синхронным переводом процедуры защиты на финский язык.

Вторая проблема заключается в том, что журналы и периодические издания, включенные в Перечень ВАК РФ, не принимают к публикации научные статьи, написанные на татарском языке, из-за того, что в татарском языке используются шесть букв, которые отсутствуют в русском алфавите.

Данная проблема может быть решена путем транслитерации татарских текстов на латиницу. Разработкой автоматизированной системы транслитерации татарских текстов на латиницу в настоящее время занимается ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан [16]. Программное обеспечение автоматизированной системы транслитерации разрабатывается научными сотрудниками Института прикладной семиотики

Академии наук Республики Татарстан¹³. Есть надежда, что в скором времени данная проблема будет решена положительно.

Использование латиницы при публикации статей на татарском языке будет способствовать расширению научных контактов наших ученых с зарубежными соотечественниками, многие из которых не пользуются кириллицей, а татарские тексты пишут на латинице. Применение латиницы при публикации статей на татарском языке в свою очередь будет способствовать повышению индекса цитируемости татарстанских ученых в международных базах данных Scopus и Web of Science.

Образовательный статус языков

Образовательный статус русского языка. В соответствии с частью 1 статьи 68 Конституции Российской Федерации русский язык является государственным языком Российской Федерации на всей ее территории. На основании части 2 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» преподавание и изучение государственного языка Российской Федерации осуществляется в рамках имеющих государ-

¹³ Формальные модели и программные инструменты компьютерной обработки татарского языка / Р.Р. Гатауллин, А.Р. Гатауллин, Р.А. Гильмуллин, О.А. Невзорова, Д.Р. Мухамедшин, Д.Ш. Сулейманов, Б.Э. Хакимов, А.Ф. Хусаинов. Научное издание / под ред. Д.Ш. Сулейманова, А.Ф. Хусаинова; Академия наук РТ, Институт прикладной семиотики АН РТ. – Казань: Изд-во Академии РТ, 2019. – 260 с.

ственную аккредитацию образовательных программ в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами (ФГОС)¹⁴.

В то же время на основе республиканского закона от 1992 года «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» русский язык является одновременно государственным языком Республики Татарстан¹⁵.

Речь об образовательном статусе языка может идти тогда, когда он включен в образовательные стандарты. В 2018 году в ФГОС были внесены изменения, предусматривающие выделение предметной области «Родной язык и родная литература» как самостоятельной дидактической единицы. В соответствии с этими изменениями обучаются учащиеся 1–9-х классов с 2018/2019 учебного года, а реализация ФГОС в штатном режиме на уровне среднего общего образования осуществляется с 2020/2021 учебного года.

На основе Федерального закона от 3 августа 2018 года № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Рос-

¹⁴ Федеральный закон № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/b819c620a8c698de35861ad4c9d9696ee0c3ee7a/ (дата обращения: 01.07.2020).

¹⁵ Закон Республики Татарстан от 8 июля 1992 года № 1560-ХП «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» [Электронный ресурс]. – URL: <https://base.garant.ru/8102506/> (дата обращения: 01.07.2020).

Состояние языка, образовательный статус

сийской Федерации» было внесено дополнение об изучении родного языка из числа языков народов Российской Федерации, в том числе русского языка как родного языка. В связи с этим в настоящее время русский язык имеет два варианта образовательного статуса:

- русский язык как государственный язык Российской Федерации;
- русский язык как родной язык.

Русский язык, имеющий статус рабочего языка ООН, за пределами Российской Федерации является официальным международным языком. В настоящее время русский язык в зависимости от степени востребованности внедряется в систему школьного и вузовского образования государств за пределами России в следующих основных образовательных статусах:

- русский язык как родной;
- русский язык как неродной (за пределами России, в основном в странах СНГ);
- русский язык как первый иностранный (в России для иностранцев из стран дальнего зарубежья);
- русский язык как первый иностранный (в СНГ для иностранцев из стран дальнего зарубежья);
- русский язык как второй или третий иностранный (в странах Балтии и дальнего зарубежья) [8].

Выстраивая татарстанскую модель полилингвального образования, мы рассматриваем статус языков народов Российской Федерации, проживающих в Республике Татарстан. В соответствии с данными переписи 2010 года, 54% жителей республики являются носителями татарского языка, 39,7% – русского языка, т.е. количество носителей татарского и русского языков вместе составляет 93,7%.

Образовательный статус татарского языка. На основании вышеупомянутого республиканского закона от 1992 года «О государственных языках Республики Татарстан и других языках в Республике Татарстан» татарский язык является государственным языком Республики Татарстан на всей ее территории.

В соответствии с Федеральным законом от 3 августа 2018 года № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» предметные области «Родной язык и литературное чтение на родном языке» и «Родной язык и родная литература» с 1 сентября 2018 года включены в ФГОС начального и основного общего образования¹⁶. На этом основании татарский язык также имеет два варианта образовательного статуса:

¹⁶ Федеральный закон № 317-ФЗ от 3 августа 2018 года «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_304090/ (дата обращения: 01.07.2020).

Состояние языка, образовательный статус

- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- татарский язык как родной язык.

Таким образом, два языка – русский и татарский, – будучи государственными языками, являются в Татарстане *мажоритарными* языками. Татарский язык за пределами Татарстана теряет свою мажоритарность, а русский язык сохраняет мажоритарность на всей территории Российской Федерации.

Образовательный статус других языков. По данным переписи 2010 года, кроме татар и русских в Республике Татарстан проживают чуваша (3,1%), удмурты (0,6%), марийцы (0,5%), украинцы (0,5%), мордва (0,5%), башкиры (0,4%) и другие народы. Все перечисленные языки на территории Республики Татарстан являются *миноритарными* языками. Эти и другие миноритарные языки имеют один вариант образовательного статуса, например, «чувашский язык как родной язык», «удмуртский язык как родной язык» и т.д.

Следует обратить внимание на то, что из всех мажоритарных и миноритарных языков, используемых в системе образования Республики Татарстан, русский язык является доминирующим. Доминирование русского языка аргументировано объективно сложившимися факторами. Особо значимым является то обстоятельство, что сфера использования русского языка в образовании значительно шире по сравнению с другими языками. Коли-

чество аккредитованных образовательных программ, учебников, включенных в Федеральный перечень, изданных на русском языке, значительно превышает количество учебных материалов, изданных на других языках. Кроме того, оценка знаний выпускников в форме ОГЭ и ЕГЭ осуществляется лишь на русском языке.

РЕЗЮМЕ IV

1. Русский язык, занимающий 8-е место в мире по количеству носителей, находится на высшей стадии развития по шкале Фишмана. Наряду с английским, арабским, испанским, китайским и французским языками русский имеет статус официального рабочего языка Организации Объединенных Наций.
2. Татарский язык, занимающий по количеству носителей 2-е место в России и 1-е место в Татарстане, относится к 3-й стадии развития. При более широком использовании в научной сфере татарский язык мог бы соответствовать 2-й стадии развития языка. Для этого следует проработать вопрос о принятии к защите кандидатских и докторских диссертаций, выполненных на татарском языке, а также о принятии статей, написанных на татарском языке, к пуб-

ликации в журналах и иных периодических изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

3. На территории Республики Татарстан русский язык является мажоритарным, имеет два варианта образовательного статуса: русский язык как государственный язык Российской Федерации и русский язык как родной язык. Аналогично татарский язык, являющийся мажоритарным, имеет два варианта образовательного статуса: татарский язык как государственный язык Республики Татарстан и татарский язык как родной язык. Миноритарные языки имеют один образовательный статус родного языка.

ГЛАВА V. ТАТАРСТАНСКАЯ ЛИНЕЙКА ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКОВ

*Кто не знает иностранных языков,
тот не имеет понятия о своем
собственном.*

Иоганн Гете

Все вопросы, связанные с практической реализацией моделей отечественного полилингвального образования, лежат в двух плоскостях. В первой находятся вопросы, имеющие отношение к изучению языков в школе – язык как *предмет изучения и преподавания*, во второй – вопросы, связанные с *применением языков в образовании*. В данной главе более детально рассмотрим вопросы, связанные непосредственно с изучением и преподаванием языков в общеобразовательных школах Республики Татарстан.

Как было отмечено выше, с 2018 года изучение и преподавание русского языка в Татарстане осуществляются по двум образовательным программам. Во-первых, в соответствии с частями 1 и 2 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» изучение государственного языка Российской Федерации осуществляется на основе ФГОС в рамках

имеющих государственную аккредитацию образовательных программ.

Во-вторых, изучение русского языка как родного осуществляется по отдельной образовательной программе на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся в соответствии с частью 4 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Преподавание татарского языка также осуществляется по двум образовательным программам. Изучение татарского языка как *государственного языка* Республики Татарстан осуществляется на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся по образовательной программе в соответствии с частью 3 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации».

Кроме того, изучение татарского языка как *родного языка* ведется по отдельной образовательной программе также на основе выбора родителей (законных представителей) обучающихся в соответствии с частью 4 статьи 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Если родители обучающегося являются носителями мажоритарных языков (русский или татарский), то в качестве родного языка они выбирают, как правило, одну из трех предложенных образовательных программ:

- русский язык как родной;
- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- татарский язык как родной.

Образовательная организация, наряду с созданием условий для реализации прав носителей мажоритарных языков, не должна при этом ущемлять образовательные права носителей миноритарных языков, как это нередко встречается на практике [40].

Если родители обучающегося являются носителями миноритарного языка, например чувашского (удмуртского, марийского, украинского, мордовского, башкирского и др.), то им в качестве родного языка должно быть предложено изучение образовательной программы собственно чувашского языка (удмуртского, марийского, украинского, мордовского, башкирского и др.).

Реализация указанных прав обеспечивается созданием необходимого количества соответствующих образовательных организаций, классов, групп, наличием педагогических кадров, аккредитованных образовательных программ, учебников, включенных в Федеральный перечень, и иных необходимых условий.

Носители миноритарных языков не должны подвергаться языковой дискриминации при выборе образовательной программы родного языка [39]. В зависимости от количества носителей миноритарных языков и имею-

щихся условий для реализации их прав может быть предложено несколько образовательных программ по изучению родных языков. Родителям (законным представителям) обучающихся – носителям миноритарных языков образовательная организация может предложить на выбор одну из четырех образовательных программ:

- миноритарный язык как родной;
- русский язык как родной;
- татарский язык как государственный язык Республики Татарстан;
- татарский язык как родной.

Выбор образовательных программ родного языка осуществляется на свободной основе по личному заявлению родителей обучающегося. Важным обстоятельством является то, что в учебных планах начального общего, основного общего образования на изучение и преподавание образовательных программ по родному языку, вне зависимости от вариантов образовательных программ, отводится одинаковое количество часов.

В связи с этим как в момент выбора родного языка, так и в процессе изучения и преподавания образовательных программ родного языка носители мажоритарных и миноритарных языков оказываются в одинаковых образовательных условиях. Эти меры направлены на искоренение языковой дискриминации в образовании.

В действующих ФГОС начального и основного общего образования сегодня присутствует лишь один иностранный язык. Еще в 2019 году Министерством просвещения России были опубликованы для общественного обсуждения проекты обновленных ФГОС начального и основного общего образования.

В разделе «Требования к структуре программы» статус второго иностранного языка указан в следующем виде: «В целях обеспечения индивидуальных потребностей обучающихся, по выбору родителей (законных представителей) обучающихся и при наличии необходимых условий в предметную область «Иностранные языки» может включаться предмет «Второй иностранный язык» из перечня, предлагаемого образовательной организацией»¹⁷.

Обновленные ФГОС до сих пор не утверждены, поэтому полилингвальные школы (гимназии, лицеи, комплексы) изучение и преподавание второго иностранного языка осуществляют за счет часов школьного компонента либо в рамках дополнительного образования.

Начиная с 2018/2019 учебного года в преподавании и изучении языков в системе общего образования Республики Татарстан сформировалась реальная много-

¹⁷ Проект ФГОС основного общего образования [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.preobra.ru/fgosooo19> (дата обращения: 01.07.2020).

язычная картина, содержание которой представлено в структурно-логической схеме (Рис. 1):

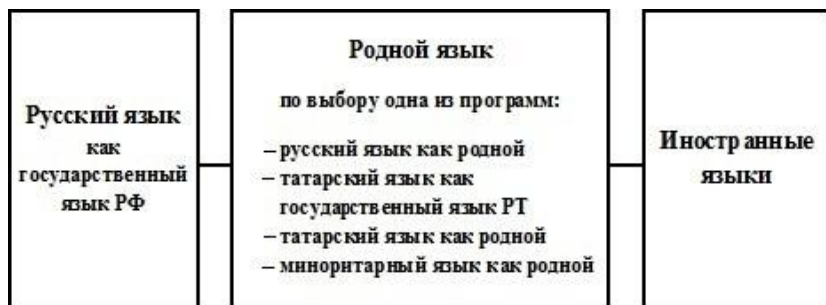


Рис. 1. Татарстанская линейка изучения языков.

Представленная линейка языков, реализуемая в Республике Татарстан, является инвариантной для многоязычных регионов России по своей структуре и логике построения, вариативной – по количеству образовательных программ родных языков. Названия образовательных программ по родным языкам, их количество в каждом регионе определяются на основе идентификации родного языка его носителями.

Руководителям и педагогическим работникам школ следует быть хорошо подготовленными к тому, что в современных условиях языковая идентичность не всегда совпадает с этнической идентичностью. Такие ситуации создают перед родителями обучающихся и учителями некоторые сложности при определении образовательных программ родных языков.

Парадигма защиты языковых прав человека основана на идее борьбы с языковой дискриминацией, при которой носители дискриминируемых языков лишены возможности использовать их в социальной жизни. Несмотря на широкое распространение этой идеологии, носители миноритарной группы языков продолжают подвергаться дискриминации [13, с. 190–203]. На местах следует создавать такую ситуацию, когда языки миноритарных групп принимаются и уважаются окружающими, а носители могут использовать их во многих социальных сферах.

В Республике Татарстан, наряду с изучением мажоритарных языков (русского и татарского), организовано изучение миноритарной группы языков: чувашского, удмуртского, марийского, мордовского, иврит по аккредитованным образовательным программам и учебникам, включенным в Федеральный перечень учебников основного общего образования.

В 2020/2021 учебном году общеобразовательными школами Татарстана в рамках предметной области «Родной язык и родная литература» организовано изучение родных языков семи народов, проживающих в республике.

В соответствии с данными, представленными Министерством образования и науки Республики Татарстан, количество школьников, выбравших в качестве родного

Татарстанская линейка изучения языков

языка татарский язык, в 2020/2021 учебном году составило 286 298 (65,26%), русский язык – 144 438 (33%), чувашский язык – 4102 (1%), удмуртский язык – 1030 (0,23%), иврит – 672 (0,15%), марийский язык – 455 (0,1%), мордовский язык – 42 (0,01%) от общего количества учащихся, получающих основное общее образование (см. Приложение, с. 184).

РЕЗЮМЕ V

1. Татарстанская линейка изучения языков, реализуемая в 2020/2021 учебном году общеобразовательными организациями, соответствует требованиям Федерального закона от 3 августа 2018 года № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» о свободном выборе языка образования, изучаемого родного языка из числа языков народов Российской Федерации, в том числе русского языка как родного языка, государственных языков республик Российской Федерации.
2. В 2020/2021 учебном году в Республике Татарстан наряду с изучением двух мажоритарных языков (русского и татарского) организовано изучение пяти языков миноритарной группы:

чувашского, удмуртского, иврит, марийского, мордовского – по аккредитованным образовательным программам и учебникам, включенным в Федеральный перечень учебников основного общего образования. В соответствии с данными, представленными Министерством образования и науки Республики Татарстан, количество школьников, выбравших в качестве родного языка татарский язык, составило 286 298 (65,26%), русский язык – 144 438 (33%), чувашский язык – 4102 (1%), удмуртский язык – 1030 (0,23%), иврит – 672 (0,15%), марийский язык – 455 (0,1%), мордовский язык – 42 (0,01%) от общего количества учащихся, получающих основное общее образование.

3. Выбор образовательной программы родного языка осуществляется на свободной основе по личному заявлению родителей обучающегося. В учебных планах начального общего, основного общего образования на изучение образовательных программ по родному языку, вне зависимости от варианта и названия образовательной программы, отводится одинаковое количество часов. В связи с этим носители мажоритарных и миноритарных языков оказываются в одинаковых образовательных условиях.

Эти меры направлены на искоренение языковой дискриминации в образовании.

4. Для многоязычных регионов Российской Федерации татарстанская линейка изучения языков является инвариантной по своей структуре и логике построения, вариативной по количеству и названиям образовательных программ родных языков. Названия образовательных программ по родным языкам, их количество в каждом регионе определяются на основе свободной идентификации родного языка его носителями.

ГЛАВА VI. ПОЛИЛИНГВАЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ КЛАСТЕРЫ

Образование – величайшее из земных благ, если оно наивысшего качества. В противном случае оно совершенно бесполезно.

Редьярд Киплинг

В последние годы в многоязычных регионах Российской Федерации стали активно продвигать идею строительства национально-образовательных центров, многопрофильных полилингвальных комплексов. Провозглашенным ЮНЕСКО в 1999 году тезисом «*образовательные потребности народов, имеющих свою культуру и язык, могут быть удовлетворены посредством полилингвального образования*» воспользовались в двух республиках: в Татарстане и Башкортостане.

Государственный Советник Республики Татарстан, Специальный посланник ЮНЕСКО по межкультурному диалогу, председатель Попечительского совета Республиканского фонда «Возрождение» Минтимер Шарипович Шаймиев стал инициатором масштабного образовательного проекта «Адымнар – путь к знаниям и согласию», направленного на строительство и запуск полилингвальных комплексов, обеспечивающих выпускникам качест-

Полилингвальные образовательные кластеры

венное образование на трех языках: русском, татарском и английском.

Знание трех языков, как отметил Президент Республики Татарстан Р.Н. Минниханов, является конкурентным преимуществом специалиста в любой сфере деятельности. Национальные республики России первыми пройдут путь полилингвального образования, так как здесь накоплен значительный опыт реализации билингвального образования¹⁸.

Инициатива руководства Татарстана по строительству и запуску в республике сети полилингвальных комплексов получила поддержку у Президента Российской Федерации В.В. Путина. Им даны соответствующие поручения курирующим эту сферу вице-преьерам, а также министру просвещения Российской Федерации. Все это вселяет в нас уверенность в том, что полилингвальное образование будет достойно реализовано.

Первопроходцем в реализации многоязычного образования в Татарстане стала открытая в 2017 году в Советском районе г. Казани Многопрофильная полилингвальная гимназия № 180 (директор – И.И. Саяхов). Доступ к веб-сайту гимназии по адресу: <http://mpg180.ru/>.

Первый полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию» был открыт в 2020 году на

¹⁸ Рустам Минниханов: «Что касается Татарстана, он пока никогда не подводил» [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.business-gazeta.ru/article/435756> (дата обращения: 01.07.2020).

базе общеобразовательной школы с углубленным изучением английского языка № 165 г. Казани (директор – А.И. Шамсутдинов). Министр просвещения Российской Федерации С.С. Кравцов, посетивший 5 сентября 2020 года полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию», отметил оригинальность инфраструктуры полилингвальной школы. Подчеркнул, что татарстанский опыт многоязычного образования достоин изучения и распространения в масштабах страны.

Второй полилингвальный комплекс «Адымнар – Алабуга» (директор – Н.Д. Курамшин) был открыт также в 2020 году в г. Елабуге при участии академика Ю.П. Зинченко, занимающего пост президента Российской академии образования.

К реализации многоязычного образования в Республике Башкортостан приступили в 2019 году. С 1 сентября 2019 года в Уфе функционируют две многопрофильные полилингвальные школы: одна из них работает на базе общеобразовательной школы № 44 (директор – А.Р. Батыршин), другая – на базе Смарт-школы № 162 (директор – Н.Р. Аминев).

В 2020 году в Башкортостане была открыта третья многопрофильная полилингвальная школа на базе общеобразовательной школы № 23 в г. Стерлитамаке (директор – О.В. Самойлова).

Полилингвальный кластер Республики Татарстан

Как показывает опыт становления и развития мультиязычного образования в европейских странах, наиболее эффективным в реализации полилингвального образования является кластерный подход. Полилингвальный образовательный кластер функционирует как разветвленная сеть общеобразовательных организаций, реализующих принципы многоязычного образования в рамках единой концепции, представляющей собой ядро многоязычного образования страны, региона.

Образовательная деятельность в полилингвальных школах России направлена на обеспечение выпускников качественным общим образованием на трех языках, на воспитание человека этнонациональной, общероссийской и мировой культуры, обладающего востребованными в современном мире качествами, способностями и компетенциями, отличающегося устойчивой мотивацией в получении непрерывного профессионального образования.

Центром татарстанского полилингвального образовательного кластера «Адымнар» стал открытый в 2020 году полилингвальный комплекс «Адымнар – путь к знаниям и согласию» на базе школы № 165 г. Казани с углубленным изучением английского языка на 2504 обучающихся. В структуру комплекса вошли пять детских садов, начальная школа, размещенная в действующем

здании школы № 165. Средняя билингвальная школа расположена в новом здании по улице Бичурина. Во вновь построенном здании на 1224 места по улице Бондаренко разместилась средняя полилингвальная школа. Здесь сосредоточены учебные классы и лабораторные помещения, кабинеты дополнительного образования, столовая, спортивный зал, бассейн, библиотека.

В целях реализации широкого круга задач многоязычного образования в данном полилингвальном комплексе сформирована собственная инфраструктура, отвечающая принципу «нет пределов изучению языков». Для проживания одаренных детей, поступивших в билингвальную и полилингвальную школы из других регионов, а также городов и районов республики, построено здание интерната на 240 мест, где отведен изолированный отель-блок для размещения иностранных преподавателей – носителей языков.

В состав второго полилингвального комплекса «Адымнар – Алабуга», открытого на базе общеобразовательной школы № 10 г. Елабуги, после капитального ремонта вошли два действующих детских сада, кроме того, здесь построено новое здание детского сада на 220 мест. Билингвальная школа расположена в здании действующей школы № 10. Для средней полилингвальной школы введено в эксплуатацию новое здание на 1224 учащихся.

Полилингвальные образовательные кластеры

Третий полилингвальный комплекс будет открыт в 2021 году на базе лицея № 178 г. Казани, расположенного в жилом комплексе «Казань XXI век». Для размещения двух детских садов здесь построены новые здания. Начальная и средняя билингвальная школы будут размещены в здании действующего лицея № 178. Полилингвальная средняя школа разместится во вновь построенном здании на 1224 учащихся.

В 2021 году в качестве инфраструктурного подразделения казанских полилингвальных школ на площадях «Рыбацкой деревни» в Арске будет открыт загородный кампус. Кампус предназначен для оздоровления учителей и учащихся в летнее время, организации дополнительного образования, осуществления этнокультурного, духовно-нравственного воспитания и социализации обучающихся, отработки у них речевых навыков, формирования коммуникативных компетенций.

Четвертый полилингвальный комплекс в г. Набережные Челны будет введен в эксплуатацию также в 2021 году. В структуру полилингвального комплекса после капитального ремонта и укрепления материальной базы войдут два детских сада. Для полилингвальной школы на проспекте Чулман будет введено в эксплуатацию новое здание на 1224 учащихся.

В 2022 году на базе гимназии № 30 г. Нижнекамска появится пятый полилингвальный комплекс. В его состав после капитального ремонта и укрепления учебно-

материальной базы войдут четыре действующих детских сада. Билингвальная школа разместится в здании действующей гимназии № 30, средняя полилингвальная школа – во вновь построенном здании на 1224 учащихся.

Шестой полилингвальный комплекс в г. Альметьевске будет запущен в 2023 году. Здесь будет построено новое здание детского сада на 220 мест, отремонтированы здания шести детских садов, укреплена их учебно-материальная база. Для размещения билингвальной и полилингвальной школ будут построены 2 новых здания, каждое на 1224 учащихся.

Для педагогов и обучающихся полилингвальных комплексов из Нижнекамска, Набережных Челнов, Альметьевска и Елабуги на площадях лагеря Камского автозавода «Следопыт» после реконструкции и капитального ремонта учебно-лабораторных, жилых и подсобных помещений будет задействован Камский загородный кампус. Здесь будет организовано оздоровление учителей и обучающихся, развернуто дополнительное образование по личностному развитию, этнокультурному и поликультурному воспитанию, формированию у детей речевых навыков, социальных компетенций.

Татарстанский полилингвальный кластер «Адымнар» из 7 полилингвальных образовательных организаций будет работать в рамках единой концепции, представляющей собой инвариантное ядро полилингвального образования [30]. Каждый комплекс при этом разрабаты-

Полилингвальные образовательные кластеры

вает и реализовывает на практике свою уникальную модель по принципу «инвариантное ядро + вариативная часть». Содержание вариативной части каждого комплекса разрабатывается его руководством с использованием творческого потенциала психолого-педагогического коллектива. При этом будут учитываться сложившиеся традиции, местные условия в выборе профиля и уровней образования, кадровое и материально-техническое обеспечение, необходимые для реализации развивающих, воспитательных, социально ориентированных технологий.

В идеале количество уникальных моделей должно соответствовать количеству полилингвальных комплексов в республике. При таком подходе у родителей появится возможность выбора именно той модели полилингвального образования, которая больше всего соответствует образовательным интересам и профессиональным предпочтениям ребенка.

Содержание учебно-воспитательной, социально-развивающей деятельности в полилингвальном комплексе на базе общеобразовательной школы № 165 г. Казани в соответствии с Приказом Министерства образования и науки Республики Татарстан № 852/12 от 24 мая 2019 года «Об утверждении Концепции полилингвального образовательного комплекса «Адымнар – путь к знаниям и

согласию»¹⁹ направлено на предоставление возможности выбора уровней усвоения английского языка и вариантов многоязычного обучения (билингвального либо полилингвального), с одной стороны, с другой – на приобретение ребенком социального опыта, способности строить миролюбивые взаимоотношения с носителями разных языков, представителями разных культур. Этому способствует целенаправленная учебная и внеурочная работа.

Особое внимание в полилингвальных комплексах уделяется преподаванию дисциплины «История и культура Татарстана», изучению мировоззренческого и социально ориентированного курса «Философия согласия».

Полилингвальный кластер Республики Башкортостан

В 2019 году исполняющий обязанности Главы республики Р.Ф. Хабиров выступил с инициативой о строительстве и запуске сети многопрофильных полилингвальных школ. В соответствии с Распоряжением Правительства Республики Башкортостан № 808-р от 30 июля 2019 года «О создании рабочей группы по открытию полилин-

¹⁹ Приказ Министерства образования и науки Республики Татарстан № 852/12 от 24 мая 2019 года «Об утверждении Концепции полилингвального образовательного комплекса «Адымнар – путь к знаниям и согласию». – URL: <https://yadi.sk/i/opM1D4QeT3PхМА> (дата обращения: 07.02.2021).

Полилингвальные образовательные кластеры

гвальных многопрофильных общеобразовательных организаций» в Башкортостане к 2024 году будет сформирован республиканский кластер полилингвальных многопрофильных школ, в которых преподавание предметов будет осуществляться на трех языках – русском, родном и английском. В качестве второго иностранного языка по выбору учащихся планируется изучение немецкого, турецкого, китайского, арабского языков²⁰.

Полилингвальный образовательный кластер Башкортостана будет объединять 14 многопрофильных полилингвальных школ республики. Центром развития республиканского полилингвального кластера стала уфимская многопрофильная полилингвальная школа № 44 (директор – А.Р. Батыршин). В разработку республиканской концепции полилингвального образования, технологии ее реализации на практике значительный вклад вносит Академия наук Республики Башкортостан [6].

В 2020–2021 гг. в состав республиканского полилингвального кластера войдут такие многопрофильные общеобразовательные организации, как школа-интернат в г. Нефтекамске, гимназия-интернат в г. Сибее, а также строящиеся полилингвальные школы в городах Туймазы и Ишимбай.

²⁰ Распоряжение Правительства Республики Башкортостан № 808-р от 30 июля 2019 года «О создании рабочей группы по открытию полилингвальных многопрофильных общеобразовательных организаций». – URL: <http://docs.cntd.ru/document/561459818> (дата обращения: 07.02.2021).

В 2022–2024 гг. в состав республиканского полилингвального кластера будут включены Многопрофильный лицей-интернат в Дуванском районе, Башкирская гимназия-интернат № 3 в г. Кумертау, Башкирская гимназия им. Назара Наджми в г. Дюртюли, школа № 2 в с. Инзер Белорецкого района, новая школа на 1000 мест в г. Учалы, а также школа с детским садом в микрорайоне Восточный-1 в с. Аскарново.

Здания большинства общеобразовательных школ, вошедших в республиканский полилингвальный кластер, в настоящее время находятся на реконструкции или в стадии капитального ремонта²¹.

Полилингвальный кластер ассоциированных школ ЮНЕСКО

Проект ассоциированных школ был инициирован еще в 1953 году. Это один из наиболее успешных и продолжительных проектов ЮНЕСКО. Сегодня международная сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО объединяет более 11,5 тысячи образовательных учреждений в 182 странах мира. Ассоциированные школы ЮНЕСКО ставят перед собой задачу обучения и воспитания молодежи на принципах межкультурного диалога и толерантности.

²¹ В Башкирии создадут сеть из 14 полилингвальных школ [Электронный ресурс]. – URL: <https://bash.news/news/102199-v-bashkirii-sozdadut-set-iz-14-polilingvalnykh-shkol> (дата обращения: 01.07.2020).

Полилингвальные образовательные кластеры

Образовательные организации, участвующие в данном международном проекте, представляют собой следующие уровни образования стран-участниц ЮНЕСКО: дошкольный, начальная школа, средняя школа, учреждения профессионально-технического образования.

В своей деятельности эти учебные заведения руководствуются национальной системой образования страны. Ассоциированные школы привержены продвижению высоких идеалов ЮНЕСКО через реализацию своих пилотных проектов с тем, чтобы наилучшим образом подготовить подрастающее поколение к жизни и деятельности в сложном, постоянно меняющемся мире.

Президент Международной комиссии ЮНЕСКО по проблемам образования в XXI веке Жак Делор в своем знаменитом докладе «Образование: сокровитное сокровище» выделил четыре принципа, на которых строится образование в быстро меняющемся мире: научиться познавать; научиться делать; научиться быть; научиться жить вместе.

Чтобы *познавать*, нужны фундаментальные знания и развитое мышление; чтобы *делать* – практические умения, навыки и компетенции, основанные на современных знаниях и технологиях; чтобы *быть* полезным и успешным, должно быть развито инновационное мышление, выражающееся в способности человека творчески использовать знания, опыт и компетенции в неизвестных ситуациях. Чтобы научиться *жить вместе*, наряду с вышеперечисленным, необходимо *овладевать языками*,

знать и *уважать* культуру совместно проживающих народов, формировать привычку *жить в дружбе и согласии*.

Одним из наиболее активных участников всемирной сети ассоциированных школ ЮНЕСКО является Российская Федерация. В России сегодня насчитывается 368 сертифицированных ассоциированных школ ЮНЕСКО, 16 из них находятся на территории Республики Татарстан. Национальным координационным центром ассоциированных школ ЮНЕСКО разработано Положение «О реализации в Российской Федерации проекта «Ассоциированные школы ЮНЕСКО». Оно утверждено Министерством образования РФ и согласовано с Комиссией РФ по делам ЮНЕСКО.

Национальным координатором сети ассоциированных школ ЮНЕСКО в России является член Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, ректор Университета управления «ТИСБИ» г. Казани Нелли Матвеевна Прусс²².

Координирующие функции в деятельности российских ассоциированных школ ЮНЕСКО осуществляет Университет управления «ТИСБИ»²³. Здесь ежегодно проходят заседания Национального совета российской

²² Российская сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. – URL: <http://unesco.ru/activity/aspnet/> (дата обращения: 01.07.2020).

²³ Ассоциированные школы ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. – URL: www.tisbi.ru/yunesko/assotsiirovannii-shkoli-yunesko (дата обращения: 01.07.2020).

сети ассоциированных школ ЮНЕСКО, где обсуждаются наиболее успешные практики, презентуются годовые отчеты школ в регионах, разрабатываются стратегические планы на предстоящий период.

В настоящее время в России успешно функционируют девять региональных координационных центров ассоциированных школ, сформированных по географическому принципу. Координацию деятельности ассоциированных школ ЮНЕСКО в Москве осуществляет Центр «Москва», в Санкт-Петербурге – Центр «Балтика-Север», в Краснодаре – Центр «Юг-Кавказ», в Казани – Центр «Волга», в Уфе – Центр «Башкортостан», в Ижевске – Центр «Урал», в Воронеже – «Центр ЮНЕСКО», в Ханты-Мансийске – Центр «Сибирь-Алтай» и в Якутске – Центр «Саха-Байкал».

Ассоциированные школы ЮНЕСКО в своей деятельности реализуют три взаимодополняющих направления, ориентированные:

- на создание лаборатории идей по совершенствованию системы образования, методов обучения, технологий преподавания языков, по воспитанию школьной молодежи на ценностях ЮНЕСКО;
- на внедрение инновационных технологий обучения и воспитания, которые воспринимаются странами – участниками ЮНЕСКО как образец для подражания и распространения в мире;

- на обеспечение взаимодействия между странами, школами, сообществами, отдельными лицами с целью обмена знаниями, образовательными технологиями, передовым опытом работы.

Обучающиеся ассоциированных школ привлекаются к участию в международных проектах, направленных на изучение культурного многообразия мира, установление онлайн-коммуникаций с носителями языков. Например, общеобразовательная школа № 9 с углубленным изучением английского языка г. Казани, ассоциированная школа ЮНЕСКО, участвует в международном интернет-проекте *Mondialogo*, организованном компанией *Daimler Chrysler* по инициативе ЮНЕСКО²⁴.

Министерство иностранных дел Российской Федерации, курирующее деятельность ассоциированных школ ЮНЕСКО, способствует претворению в жизнь принципов многоязычного образования через российскую сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО. Об этом на IV Всероссийском конгрессе кафедр ЮНЕСКО, прошедшем в г. Казани в 2019 году, заявил Г.Э. Орджоникидзе – посол по особым поручениям Министерства иностранных дел Российской Федерации, ответственный секретарь комиссии РФ по делам ЮНЕСКО.

²⁴ Ассоциированные школы ЮНЕСКО [Электронный ресурс]. – URL: <https://edu.tatar.ru/nsav/page2298.htm/page451064.htm> (дата обращения: 01.07.2020).

В российских ассоциированных школах ЮНЕСКО полилингвальное образование реализуется по модели «русский язык + родной язык + два иностранных языка». В частности, в общеобразовательной школе № 1411 г. Москвы, входящей в российскую сеть ассоциированных школ ЮНЕСКО, наряду с русским языком, преподаваемым в качестве государственного языка и родного языка, учащиеся изучают два иностранных языка: английский, на выбор – французский либо немецкий²⁵. Когда вся образовательная деятельность будет организована на русском, родном и двух иностранных языках, ассоциированная школа будет полностью соответствовать статусу полилингвальной школы, тогда она может претендовать на включение в состав полилингвального кластера.

Инвариантная модель «русский язык + родной язык + два иностранных языка», реализуемая ассоциированными школами ЮНЕСКО, является экономически оправданной в рамках подготовки специалистов нового поколения, профессионально владеющих двумя иностранными языками.

РЕЗЮМЕ VI

1. Полилингвальный образовательный кластер функционирует как разветвленная сеть общеобразовательных организаций, реализующих мно-

²⁵ Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение города Москвы «Школа № 1411» [Электронный ресурс]. – URL: https://sch1411.mskobr.ru/info_edu/education/ (дата обращения: 01.07.2020).

гоязычное образование в рамках единой концепции, составляющей ядро республиканской (региональной) модели. Каждая полилингвальная школа реализует на практике свою уникальную модель полилингвального образования по принципу «инвариантное ядро + вариативная часть».

2. Многоязычная образовательная деятельность в полилингвальных школах направлена на обеспечение качественного образования не менее чем на трех языках, на воспитание человека этнонациональной, общероссийской и мировой культуры, обладающего востребованными в современном мире качествами, способностями и компетенциями.
3. Татарстанский полилингвальный образовательный кластер «Адымнар» из 7 полилингвальных школ (в т.ч. Многопрофильная полилингвальная гимназия №180 г. Казани) будет сформирован полностью к 2023 году. В полилингвальных комплексах создается собственная инфраструктура, объединяющая несколько зданий детских садов, начальную, билингвальную, полилингвальную школы, интернат для проживания иногородних детей, отель-блок для размещения иностранных преподавателей – носителей языков, а также загородный кампус, используемый

в качестве Центра оздоровления и дополнительного образования, рекреационного пространства для развития у ребят речевых навыков, социальных коммуникаций, этнокультурного воспитания на традициях народов изучаемых языков.

4. К 2024 году в Республике Башкортостан будет сформирован многоязычный образовательный кластер из 14 многопрофильных полилингвальных школ, в которых процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся будет осуществляться на русском, родном и иностранном языках.
5. В российских ассоциированных школах ЮНЕСКО, курируемых Министерством иностранных дел Российской Федерации, многоязычное образование реализуется по второй инвариантной модели «русский язык + родной язык + два иностранных языка». Когда образовательная деятельность в школе будет организована на русском, родном и двух иностранных языках, она будет соответствовать полилингвальному статусу, тогда ассоциированная школа может претендовать на включение в состав республиканского (регионального) полилингвального кластера.

ГЛАВА VII. БАЗОВЫЕ ПРИНЦИПЫ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

*Язык – лучший посредник для
установления дружбы и согласия
между людьми.*

Эрasmus Роттердамский

В преамбуле Устава ЮНЕСКО прописано, что для поддержания устойчивого развития человечества необходимо широкое распространение культуры и образования среди всех людей мира. В Установочном документе «Образование в многоязычном мире», принятом ООН в 2002 году, представлен свод руководящих принципов, относящихся к вопросам изучения языков и становления многоязычного образования в XXI веке²⁶. Эти руководящие принципы составлены на основе ранее принятых ЮНЕСКО деклараций и рекомендаций и отражают существующее многообразие подходов стран – членов ООН. Среди руководящих принципов ЮНЕСКО основополагающим в реализации многоязычного образования является принцип обучения на родном языке.

²⁶ Установочный документ ЮНЕСКО. Образование в многоязычном мире [Электронный ресурс]. – URL: http://www.un.org/ru/events/iy1/brochure/monitoring_2002.pdf (дата обращения: 01.07.2020).

Принцип обучения на родном языке

Обучение на родном языке является одним из средств повышения качества образования. Международное исследование, посвященное языкам народов мира, подтверждает вывод о том, что обучение на родном языке способствует полному овладению первым языком, твердому освоению второго языка, достижению хорошей успеваемости по школьным предметам²⁷. Соответственно, обучение в школе начинается, как правило, на родном языке.

По материалам научного обзора, выполненного для Всемирного банка, были сделаны всеобъемлющие выводы для национальных систем образования:

- родной язык имеет важнейшее значение для начального обучения и понимания учебных предметов;
- родной язык ребенка следует использовать как средство обучения в начальных классах школы;
- родной язык служит основой для когнитивного развития ребенка и базой для освоения второго и последующего языков [15].

²⁷ Этнология: языки мира / под ред. Б. Граймса. – Даллас, 2000.

Выводы научного обзора Всемирного банка подтверждаются в образовательной практике стран с высокой успеваемостью. Во-первых, учащиеся быстрее обучаются чтению, если первичное обучение чтению велось на их родном языке. Во-вторых, учащиеся, которые научились осознанному чтению на своем родном языке, быстрее обучаются такому же осознанному чтению на втором языке по сравнению с теми учащимися, которых изначально обучали чтению на втором языке. В-третьих, учащиеся, которых обучали навыкам быстрого чтения на родном языке, быстрее осваивают навыки скорочтения на втором языке²⁸.

Под выражением «овладение родным языком» известный психолингвист А.А. Леонтьев подразумевает первичное овладение материнским языком; вторичное овладение родным языком в школе в процессе изучения родного языка в качестве учебного предмета: обучение грамматике, освоение словарного запаса, усвоение письменных и устных форм языка и т.д. [11]. Обучение на родном языке подразумевает преподавание родного языка как предмета и изучение школьных предметов на родном языке.

Парламентариями страны в 2018 году было внесено предложение о создании специального Фонда сохранения и изучения родных языков. Указом Президента РФ

²⁸ Центр прикладной лингвистики. Расширение образовательных возможностей в обществах с языковым разнообразием. – Вашингтон, 2001.

№ 611 от 26 октября 2018 года был создан Государственный фонд, деятельность которого направлена на создание условий для сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации²⁹.

По мере усвоения родного языка его функции расширяются, наряду с коммуникативной функцией родной язык выполняет когнитивную функцию, которую учащиеся применяют в процессе изучения второго языка и иностранных языков. Председатель Правления Фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации Т.В. Кортава справедливо отмечает, что нельзя овладеть иностранным языком, не зная родного языка [10, с. 5].

Учредителями Фонда сохранения и изучения языков от имени Российской Федерации выступают Министерство просвещения Российской Федерации и Федеральное агентство по делам национальностей.

Символично, что Фонд был официально зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации в 2019 году, 21 февраля – в Международный день родного языка. Государственный фонд работает в целях создания условий для сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации, это 138 языков, являю-

²⁹ Указ Президента Российской Федерации от 26.10.2018 № 611 «О создании Фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/43670> (дата обращения: 01.07.2020).

щихся национальным достоянием и историко-культурным наследием Российского государства.

В задачи Фонда входят поддержка изучения родных языков на всей территории страны, разработка и издание учебников, словарей, оказание содействия в подготовке преподавателей. Создан Попечительский совет, утвержден состав Правления Фонда, назначен исполнительный директор. В настоящее время Фонд развернул свою деятельность по всем направлениям.

Работает многофункциональный веб-сайт Фонда сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации по адресу: <https://родныеязыки.рф/>. Здесь в помощь учителям родных языков задействованы такие функциональные сервисы, как «Электронная библиотека» профессиональной, учебной, детской, художественной, этнографической литературы; «Интерактивная карта» родных языков народов России, а также официальных языков других стран; «Электронное обучение», предоставляющее всем желающим онлайн-курсы дистанционного изучения родных языков, и т.д.³⁰

В Татарстане за счет республиканского бюджета работают такие целевые программы, направленные на сохранение и развитие языков, как: Государственная программа «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в

³⁰ Фонд сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации [Электронный ресурс]. – URL: <https://родныеязыки.рф/> (дата обращения: 01.07.2020).

Базовые принципы полилингвального образования

Республике Татарстан на 2014–2023 годы», Государственная программа «Сохранение национальной идентичности татарского народа (2014–2023 годы)».

Указом Президента Республики Татарстан № УП-384 от 6 июля 2020 года создана постоянно действующая Комиссия по вопросам сохранения и развития татарского языка, которая является постоянно действующим консультативным органом. Комиссия наделена определенными полномочиями по выработке предложений, направленных на совершенствование законодательства в сфере языкового обучения, организацию взаимодействия органов власти Республики Татарстан с федеральными органами власти и общественными объединениями по вопросам сохранения и развития татарского языка.

В число основных задач, решаемых Комиссией, входят вопросы развития полилингвального образования; формулировка стратегии сохранения и изучения татарского языка; совершенствование подготовки преподавателей и переводчиков; изучение и распространение лучших методик преподавания татарского языка; поддержка творческих инициатив, направленных на сохранение языка; совершенствование издательской деятельности на татарском языке³¹.

³¹ Указ Президента Республики Татарстан № УП-384 от 6 июля 2020 года «О Комиссии при Президенте Республики Татарстан по вопросам сохранения и развития татарского языка» [Электронный ресурс]. – URL: https://president.tatarstan.ru/file/laws/laws/laws_303501.pdf (дата обращения: 07.07.2020).

Принцип пошаговой реализация трехязычия

Владение тремя языками к моменту окончания школы сегодня становится обычной нормой. В условиях глобализации экономики, экспансии транснациональных компаний более востребованными на рынке труда оказались многоязычные специалисты. Трехязычие способствует профессиональной мобильности специалистов, занятых в разных сферах деятельности: в экономике и политике, науке и образовании, средствах массовой информации, медицине и культуре, спорте и туризме и т.д.

После обретения суверенитета в Татарстане открылись новые горизонты торгово-экономического, научно-образовательного, культурного сотрудничества с зарубежными странами. Произошла интеграция республики в международное экономическое сообщество. Сегодня Татарстан является одним из самых активных участников внешнеэкономической деятельности среди субъектов Российской Федерации. В 2019 году объем внешне-торгового оборота Татарстана составил 15,7 млрд долларов. По данному показателю республика занимает 1-е место в Приволжском федеральном округе, 4-е место – в Российской Федерации. Торговыми партнерами Татарстана стали 163 страны мира³².

³² Об итогах деятельности Министерства экономики Республики Татарстан за 2019 год и задачах на 2020 год и на период до 2020 года [Электронный ресурс]. – URL: http://mert.tatarstan.ru/rus/file/pub/pub_2226386.pdf (дата обращения 10.05.2020).

В последние два десятилетия расширение торгово-экономических, научно-технических, культурных связей, развитие туризма способствовали превращению английского в язык международного сотрудничества. Путь к трехязычию начинается с реализации билингвизма.

Примерно 2/3 детей в мире живут в двуязычном окружении, что способствует формированию двуязычия с раннего детства [26]. Билингвизм не приводит к нарушению психофизиологического механизма речевого развития ребенка, хотя проблема положительного или отрицательного влияния двуязычия широко дискутируется.

Многими учеными высказывались полярные точки зрения. В частности, Л. Вайсгербер, И. Эпштейн полагают, что двуязычие вызывает у детей коммуникативные, эмоциональные трудности. Одновременно многочисленные исследования подтвердили несущественность подобных заключений. Напротив, было доказано позитивное влияние двуязычия и многоязычия на когнитивное развитие ребенка [36].

Организация процесса поэтапной реализации билингвизма осуществляется на основе выполнения следующих дидактических шагов:

- введение второго языка в качестве предмета изучения в более раннем возрасте;
- использование второго языка как средства обучения в начальной школе;

- планомерное увеличение количества часов на изучение и преподавание второго языка;
- переход к преподаванию отдельных предметов на втором языке только после достаточного овладения учащимися первого языка;
- использование двух языков (родного и второго) в образовательном процессе на протяжении всего периода обучения в школе, вплоть до поступления в высшее учебное заведение.

В становлении билингвального обучения неоченимую роль играют учреждения дошкольного образования [21]. Исследователи из европейских стран видят перспективу в обучении детей дошкольного возраста одновременно двум языкам [24]. И.М. Богомолова считает, если ребенок в тот момент, когда он учится говорить, находится в контакте с носителями двух языков, то он начинает говорить на них без особого усилия, как он научился бы одному языку, будучи одноязычным [4].

Важное значение в организации билингвального образования имеет определение уровня готовности ребенка к двуязычному обучению. Лингводидактическим тестированием уровня готовности ребенка к билингвальному обучению квалифицированно занимается Межвузовский центр билингвального и полилингвального образования Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена, созданный по инициативе

ректора, доктора филологических наук, профессора С.И. Богданова [3].

Центр билингвального и полилингвального образования РГПУ им. А.И. Герцена, возглавляемый доктором педагогических наук, профессором Е.А. Хамраевой, занимается объединением усилий педагогического сообщества Российской Федерации в целях разработки технологий билингвального и полилингвального образования. В ее авторской методике преподавания русского языка как иностранного выделен отдельный контингент – дети-билингвы. Автор раскрывает особенности преподавания русского языка разным категориям детей-билингвов, описывает организационные типы школ русского языка, определяет их перспективы. Она уделяет особое внимание когнитивистике и организации билингвальных моделей изучения русского языка [23].

Задачами Центра билингвального и полилингвального образования РГПУ им. А.И. Герцена является разработка методики преподавания русского языка как неродного, русского как иностранного; разработка учебников нового поколения по изучению русского языка как неродного на территории РФ, русского языка как языка диаспоры в странах СНГ, русского языка как второго родного в школах русского зарубежья; повышение квалификации преподавателей русского языка образовательных

учреждений в формате летней школы и дистанционного обучения³³.

Под выражением «владение языком» подразумевается наличие умения общаться на языке: высказывать устно и письменно любую мысль так, чтобы ее поняли носители языка. Для этого следует поощрять академическую мобильность студентов, международные обмены учителями и преподавателями, что позволит им преподавать свои дисциплины в школах других стран, а у обучающихся появятся возможности для приобретения новых знаний и опыта коммуникации на иностранном языке.

Свободное владение иностранными языками достигается на основе использования современных лингводидактических технологий индивидуально-группового, интерактивного, дистанционного и трансязычного обучения.

Принцип заимствования лингвистических средств языков

В лингводидактике существует понятие «трансязычие», отражающее процессы заимствования элементов соседствующих языков в поликультурной многоязычной

³³ Межвузовский центр билингвального и полилингвального образования Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена [Электронный ресурс]. – URL: <https://icbpe.herzen.spb.ru/?p=359> (дата обращения: 01.07.2020).

среде. Трансязычие используется, прежде всего, как средство самовыражения личности, индивидуальный инструмент трансформации языка. Трансязычие Д.С. Бородина трактует как способ и результат взаимосвязанных процессов заимствования элементов языков и переключения культурных кодов [5, с. 255–262].

Ключевыми лингводидактическими единицами в изучении языков являются вопросы овладения навыками фонетики и чтения, письма и грамматики, аудирования и говорения. Фонетика занимается вопросами произношения слогов и слов, привития навыков соединения звуков в речевую цепочку. Чтение – это речевой навык произношения слов, предложений и понимания их смысла.

Письмо – это речевой навык выписывания букв, слов и предложений. Грамматика обучает навыкам правописания, приемам овладения грамматической стороной речи. Аудирование – это умение слышать и понимать слова, воспринимаемые на слух. Именно при помощи него осуществляются коммуникации между людьми. Говорение – это вид устно-речевой деятельности, направленной на формирование навыков монологической и диалогической речи.

В строящихся полилингвальных комплексах Татарстана, как было отмечено в 6-й главе, создается собственная инфраструктура, отвечающая принципу «нет пределов изучению языков». Полилингвальный комплекс

объединяет несколько зданий детских садов, начальную, билингвальную, полилингвальную школы, интернат для проживания иногородних детей.

Загородный кампус используется в качестве Центра оздоровления и дополнительного образования, рекреационного пространства для развития у ребят речевых навыков, социальных коммуникаций, воспитания на традициях народов изучаемых языков. Во всех структурных подразделениях полилингвального комплекса создается многоязычная развивающая среда, везде звучат голоса обучающихся на трех языках: русском, татарском, английском.

Овладение иностранным языком наряду с родным и вторым языками дает возможность раннего знакомства с иноязычной культурой. Трансязычный подход к обучению призван расширять пределы коммуникации представителей различных культур.

Лежащий в основе трансязычия принцип сочетания лингвистических средств родных языков в изучении иностранного языка направлен на повышение эффективности языкового обучения, а также на расширение межкультурного взаимодействия между носителями языков, способствующего достижению взаимопонимания и согласия между ними.

Максимизация пользы от обучения мультилингвов достигается тогда, когда им позволено использовать все имеющиеся в их распоряжении языковые навыки³⁴.

Внедрение трансязычия в образовательную практику способствует созданию более благоприятной среды для многоязычного обучения. Задача транслингвального подхода состоит в предоставлении равных образовательных возможностей как для билингвальных, так и для полилингвальных обучающихся.

Трансязычие как дидактический подход предполагает смену мультилингвальной парадигмы, в рамках которой языки мультилингва выстраивались в определенной иерархии, один был родным, другой – иностранным или вторым языком – *second language*. Взаимопроникновение и взаимное влияние языков раньше не приветствовалось, что отражалось в содержании термина «языковая интерференция». Ее нужно было избегать. Использование на занятиях иностранного языка лингвистических средств родного языка не поощрялось [37, с. 585–592].

Сегодня в отечественной лингводидактике наблюдается достаточно взвешенный подход к использованию родного языка на занятиях иностранного языка, однако все еще преобладает мнение, что «учитель должен стремиться создать одноязычную среду на уроке» [19].

³⁴ Continua of biliteracy: An ecological framework for educational policy, research, and practice in multilingual settings / ed. N.H. Hornberger. – Tonawanda, NY14150, USA: Multilingual Matters Ltd, 2003. – Vol. 41.

В российских монолингвальных школах изучение иностранных языков осуществляется на базе русского языка. В национальных республиках, где основная масса жителей является двуязычной, в преподавании иностранного языка сложилась трансязычная практика заимствования лингвистических средств родных языков.

В соответствии с данными переписи 2010 года 54% жителей Республики Татарстан являются носителями татарского языка, 39,7% – русского языка, 3,1% – чувашского языка, 0,6% – удмуртского языка, 0,5% – марийского языка и т.д. Количество двуязычных жителей в республике превышает 65%. В этих условиях в билингвальных школах республики активно применяется практика заимствования лингвистических средств родных языков в изучении иностранных языков.

В русско-татарских билингвальных школах изучение английского языка осуществляется на основе сочетания лингвистических средств русского и татарского языков. Для повышения эффективности обучения английскому языку, как считает В.Н. Хисамова, целесообразно использовать опору на родной – татарский язык, особенно на начальном этапе обучения.

Примечательно, что весь семантический потенциал шестнадцати временных форм английского глагола полностью сочетается с девятью временными формами татарского глагола, учитывая их как основные, так и синтагматические и переносные значения [25].

Научной и методической поддержкой развития полилингвального образования в регионах России занимаются подразделения федеральных классических университетов. Например, в структуре Таврической академии Крымского федерального университета успешно функционирует Научно-методический центр полилингвального образования. Данный Центр занимается совершенствованием языковой подготовки школьников, учащейся молодежи и студентов, а также населения Республики Крым.

Основными направлениями деятельности Центра являются:

- изучение лингвистической ситуации в республике, исследование вопросов языкознания, этнолингвистики, лингвокультурологии, коммуникативных технологий обучения, методики преподавания языков в условиях многоязычия;
- разработка учебных, научно-методических и лексикографических пособий;
- экспресс-обучение, пролонгированная и интенсивная формы преподавания языков.

Сотрудники Центра являются специалистами по доминирующим в Крыму языкам: русскому, украинскому, крымско-татарскому. Это методисты-практики, владеющие спецификой обучения в высшей и средней общеобразовательной школе, а также ученые, имеющие опыт

лексикографической и сравнительно-исследовательской работы.

Методисты-практики занимаются разработкой аналитических обзоров, подготовкой и изданием научно-методических сборников, учебно-методических пособий, а также организацией тренингов по отработке эффективных методик билингвального и полилингвального обучения³⁵.

Деятельность Базового центра сетевого полилингвального обучения, созданного по инициативе ректора Казанского (Приволжского) федерального университета И.Р. Гафурова и директора Института филологии и межкультурной коммуникации Р.Р. Замалетдинова, направлена на научно-методическое сопровождение многоязычного образовательного процесса в полилингвальных школах (гимназиях, лицеях, комплексах) Республики Татарстан.

Работа Центра осуществляется в рамках реализации Государственной программы Республики Татарстан «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан (2014–2023 гг.)».

Центр сетевого полилингвального образования К(П)ФУ, возглавляемый доктором педагогических наук

³⁵ Научно-методический центр полилингвального образования [Электронный ресурс]. – URL: <https://ta.cfuv.ru/polilingva> (дата обращения: 01.07.2020).

Л.Л. Салеховой, занимается организацией сетевого полилингвального обучения школьников посредством информационно-телекоммуникационных технологий в рамках следующих практико-ориентированных модулей:

- углубленное изучение татарского, русского и английского языков;
- преподавание на английском языке школьных предметов (математика, информатика, краеведение – Happy Traveling);
- углубленное изучение культуры и искусства Татарстана;
- руководство исследовательскими проектами студентов и школьников на полилингвальной основе;
- индивидуальные языковые онлайн-консультации³⁶.

Принцип развития мышления в процессе изучения языков

Мы не можем представить жизнь без мышления и речи. Какую роль в нашей жизни играет язык? Какова функция мышления? Соотношение языка и мышления волновало великие умы человечества сотни лет назад, и

³⁶ Базовый центр сетевого полилингвального обучения [Электронный ресурс]. – URL: <https://kpfu.ru/philology-culture/kmlc/bazovyj-centr-setevogo-polilingvalnogo-obucheniya> (дата обращения: 01.07.2020).

сегодня тема языка и мышления интересует представителей разных профессий – педагогов, психологов, философов, лингвистов и других. Выдающийся лингвист XX века Эмиль Бенвенист говорил: «Неверно думать, что язык – это одежда мыслей. Одежду можно снять, слова же – неотъемлемая часть мысли». Вопрос о том, может ли мышление протекать без языка или обойти его, словно какую-то помеху, оказывается лишенным смысла.

Советский психолог Лев Семенович Выготский говорил, что слово также относится к речи, как и к мышлению. Оно представляет собой мельчайшую частицу, которая содержит в самом простом виде основные свойства, присущие речевому мышлению в целом. Слово – это не просто название отдельного предмета, а его обобщенная характеристика, целый комплекс понятий, т.е. слово участвует и в процессе мышления, одновременно является и средством общения.

Всемирно известный лингвист и философ Ноам Хомский в своих работах особое внимание уделял проблеме взаимосвязи языка и мышления. Он предположил, что язык является такой же способностью человека, как зрительная и слуховая сенсорная система, система кровообращения и т.д. Приравняв языковую способность к другим функциям мозга, он обосновал ее врожденный характер.

Содержание общего образования в соответствии с ФГОС представляет собой сочетание предметных и мета-

предметных знаний. Метапредметные знания могут быть усвоены лишь на основе сочетания знаний из нескольких предметных областей. Также и концепт «язык», интегрированный с несколькими предметными областями, не ограничивается собственным предметным полем, относится к категории метапредметных знаний [7, с. 72–81]. Метапредметность языка реализуется через те функции, которые выявляются в процессе получения образования в школе:

- язык как предмет изучения и преподавания;
- язык как средство обучения;
- язык как средство коммуникации;
- язык как когнитивное средство, используемое в процессе познания окружающего мира, самого себя, как средство саморазвития и самосовершенствования личности.

Язык представляет собой сложную знаковую систему, которая служит средством хранения и передачи информации. Среди множества функций языка особое место занимает мыслеформирующая функция.

Мыслеформирующая функция языка. Еще Платон приписывал языку орудийную силу, ему принадлежит высказывание: «Язык – это орудие мысли». С помощью языка человек выражает мысли, и на этой основе он развивает свое мышление. Язык и речь – две стороны одной медали, где язык – средство, а речь – деятельность человека по использованию языкового кода. Мышление – это

способность человека отображать мир в понятиях и на их основе делать выводы в форме суждений и умозаключений. Это целенаправленная умственная деятельность об абстрактных вещах, иногда не имеющих непосредственного отношения к человеку, его состоянию. Принято выделять следующие виды мышления.

Предметно-действенное мышление является самым ранним видом мышления человека как в филогенезе, так и в онтогенезе. В самом раннем детстве человек познает мир через предметные действия, поэтому и говорят: «Ребенок мыслит кончиками пальцев». Этот вид мышления необходим также и во взрослой жизни, когда наиболее целесообразно решать мыслительную задачу непосредственно в процессе предметной деятельности.

Наглядно-образное мышление позволяет человеку более многогранно отражать объективную действительность. Данный вид мышления можно наблюдать в случаях, когда содержание мыслительной задачи основано на образном восприятии. Наглядно-образное мышление используется при анализе и сравнении материалов, при возникновении необходимости изобразить связь между предметами и явлениями схематически, структурировать информацию, объекты и события, делать обобщения и выводы.

Вербально-логическое (абстрактно-логическое) мышление свойственно только человеку. Особенность этого вида мышления состоит в том, что абстрактные за-

дачи решаются не в предметных действиях, а в словесной, т.е. вербальной форме. Благодаря языку человек пользуется абстрактными понятиями.

Именно абстрактно-логическое мышление позволяет устанавливать общие закономерности, определяющие развитие универсума: живой и неживой природы, общества и самого человека. Соответственно, абстрактно-логическое мышление получает наибольшее развитие в процессе изучения языков.

Мышление и язык представляют собой сложную структуру. Структурными единицами мышления являются понятия, суждения и умозаключения; составными частями языка – фонема, морфема, лексема, слово, предложение. Находясь в неразрывном единстве, язык и мышление влияют друг на друга и не могут существовать изолированно. Язык и мышление представляют собой две отдельные системы, наполненные собственным содержанием и существующие по своим самостоятельным законам функционирования и развития.

Исходя из этого, выделяют следующие отличия в этих системах. Мышление отражает мир в идеальных образах с разной степенью глубины и детализации, постепенно получая более конкретное, ясное и полное представление о предметах и явлениях. Язык, со своей стороны, фиксирует полученное знание, он выделяет и подчеркивает в нем то, что ранее было продуцировано мышлением.

Мышление формируется под влиянием законов психологии и логики, при этом познавательные способности субъекта играют значимую роль. Язык определяется структурой конкретного языка, развиваясь на фоне общественных норм и культурных традиций. Мышление всех людей мира осуществляется по общим законам, несмотря на то, что языки и речь народов мира сильно отличаются друг от друга.

Мышление и речь образуют неразрывную связь, в которой речь является инструментом развития человеческого мышления. Когда человек проговаривает свою точку зрения, доносит свою мысль до окружающих в словесной форме, он развивает собственную мыслительную деятельность, занимается ее совершенствованием. Когда человеку сложно что-то объяснить, он ищет нужные слова и пытается более правильно сформулировать мысль, тренируя речевые навыки, тем самым совершенствует собственное мышление.

В основе процесса одновременного усвоения нескольких языков лежит интегративная деятельность мозга, направленная на сочетание (соотнесение, совмещение) информационных потоков из нескольких предметных областей. Понятия «сочетание», «совмещение», «соотнесение», обозначающие виды интегративного действия, хотя и близки по звучанию, однако заметно отличаются по своему содержанию. Не углубляясь в детали, раскроем их содержание.

«Соотносить» – это значит установить взаимную связь между кем-либо, чем-либо (предметами, смыслами, явлениями, процессами и т.д.). Понятие «сочетать» означает действие, направленное на соединение чего-либо с чем-либо во взаимном соответствии³⁷. Понятие «совмещать» в «Толковом словаре» В.И. Даля означает «обладать и тем и другим одновременно». Важно в каждом конкретном случае корректно использовать именно тот глагол, который больше всего подходит к рассматриваемой ситуации.

В процессе изучения новых языков приходится постоянно обращаться к лингвистическим средствам родного языка и первого иностранного языка. Каждое новое слово человек соотносит, сличает, устанавливает определенные ассоциации с уже известными ему словами из родного и иностранного языков.

Таким образом, при изучении языков систематически выполняемая интегративная деятельность мозга приводит, с одной стороны, к увеличению объема памяти, с другой – к образованию большого количества нейронов и связей между ними, в итоге способствует развитию человеческого мышления.

³⁷ Словарь русского языка: в 4 т. / РАН; Институт лингвистических исследований; под ред. А.П. Евгеньевой. – 4-е изд., стер. – М.: Полиграфресурсы, 1999.

**Принцип «от владения языками –
к взаимопониманию и согласию»**

Принцип «от владения языками – к взаимопониманию и согласию» направлен на усиление культуроведческого компонента в преподавании и изучении языков с целью содействия более глубокому пониманию других культур. Для этого принимаются меры, направленные на ликвидацию дискриминации на всех уровнях образования по признаку языковой, национальной, религиозной или расовой принадлежности. Необходимо уважать права лиц, принадлежащих к коренным народам, посредством реализации их конституционного права на обучение на родном языке, а также на национальном или государственном языке, равно как на глобальных языках коммуникации.

Концепция развития полилингвального образования в Республике Татарстан направлена на обеспечение равных образовательных возможностей для носителей мажоритарных и миноритарных языков в выборе образовательных программ родных языков, в выборе языков получения общего образования в соответствии с новым Федеральным законом от 3 августа 2018 года № 317-ФЗ «О внесении изменений в статьи 11 и 14 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» [30, с. 80–96].

Как было отмечено в 6-й главе, содержание образовательной деятельности в полилингвальном кластере Республики Татарстан «Адымнар – путь к знаниям и согласию» направлено, с одной стороны, на предоставление возможности выбора уровней освоения языков, индивидуальных траекторий многоязычного образования (монолингвальной, билингвальной или полилингвальной), с другой – на приобретение ребенком социального опыта, способности строить миролюбивые взаимоотношения с носителями разных языков, представителями разных культур.

Языково-ориентированный подход, используемый в комплектовании групп, классов родного языка, в процессе совместного обучения приводит, как было отмечено в 5-й главе, к образованию прочных языковых связей между учащимися – представителями разных национальностей, что способствует поддержанию дружеских, миролюбивых отношений между ними, в итоге приводит к установлению межэтнического согласия между представителями совместно проживающих народов. Загородный кампус, выполняющий функции Центра оздоровления и дополнительного образования детей, наилучшим образом способствует развитию у ребят речевых навыков, формированию национального самосознания, привитию им привычки жить в дружбе и согласии с представителями разных культур и языков.

В соответствии с Федеральным законом от 31.07.2020 № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся» в структуру образовательной программы полилингвальной гимназии (лица, школы) включается рабочая программа воспитания, а также календарный план воспитательной работы. В рамках часов школьного компонента в Учебный план вводятся элективные курсы, посвященные изучению традиций и культур народов изучаемых языков. Воспитанию взаимопонимания между представителями различных культур способствует изучение дисциплины «История и культура Татарстана», а также мировоззренческого и социально ориентированного курса «Философия согласия». Вся инфраструктура полилингвального комплекса благоприятствует реализации сквозных программ, направленных на воспитание человека национальной, общероссийской и мировой культуры.

РЕЗЮМЕ VII

1. Обучение на родном языке обеспечивает школьнику достижение более высоких результатов по следующим основаниям:
 - родной язык имеет важнейшее значение для начального обучения и понимания учебных предметов;

- родной язык служит основой для когнитивного развития ребенка и базой для освоения второго и последующего языков;
 - учащиеся быстрее обучаются чтению, если первичное обучение чтению велось на их родном языке;
 - учащиеся, которые научились осознанному чтению на своем родном языке, быстрее обучаются такому же осознанному чтению на втором языке по сравнению с теми учащимися, которых изначально обучали чтению на втором языке;
 - учащиеся, которых обучали навыкам быстрого чтения на родном языке, быстрее осваивают навыки скорочтения на втором языке.
2. В организации билингвального образования наиболее результативным является пошаговый подход, который реализуется на основе последовательно используемых дидактических приемов:
- введение второго языка в качестве предмета изучения в более раннем возрасте;
 - использование второго языка как средства обучения в начальной школе;

- планомерное увеличение количества часов, выделяемых на изучение и преподавание второго языка;
 - переход к преподаванию отдельных предметов на втором языке только после достаточного овладения учащимися этим языком;
 - использование родного и второго языков в образовательном процессе на протяжении всего периода обучения в школе.
3. Владение тремя языками к моменту окончания школы в XXI веке становится обычной нормой. Трехязычие способствует профессиональной мобильности специалистов, занятых в самых разных сферах деятельности: в экономике и политике, науке и образовании, сфере обслуживания, средствах массовой информации, медицине и культуре, спорте и туризме и т.д.
4. Среди множества функций языка особое место занимает мыслемоформирующая функция. В процессе изучения новых языков человек постоянно обращается к лингвистическим средствам родного и первого иностранного языка. Каждое новое слово человек соотносит, сличает, устанавливает определенные ассоциации с уже известными ему словами из родного и ино-

странного языков. Систематически выполняемая при изучении языков интегративная деятельность мозга приводит, с одной стороны, к увеличению объема памяти, с другой – к образованию большего количества нейронов и связей между ними, тем самым способствует развитию человеческого мышления.

5. Овладение иностранными языками, наряду с родным и вторым языками, дает возможность раннего знакомства с иноязычной культурой. Трансязычный подход в изучении иностранных языков призван расширять пределы коммуникации представителей различных культур. Применение принципа заимствования лингвистических средств родного языка при изучении иностранных языков направлено на повышение эффективности языкового обучения.

ГЛАВА VIII. РАЗВИВАЮЩАЯ СРЕДА ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Знание языков заключается не в том, чтобы понимать слова, а в том, чтобы постигать их смысл.

Цицерон

Отечественная система общего образования в недавнем прошлом олицетворяла собой единство двух процессов, связанных с обучением и воспитанием детей. Качество образования определялось по результатам оценки глубины и прочности «знаний-умений-навыков», а также уровня воспитанности выпускников.

В нынешних реалиях, в связи с развитием цифровой экономики, разработкой и внедрением высоких технологий, усложнением социальной структуры общества, в российском общем образовании появились два новых измерения, связанных с личностным развитием и социализацией школьников. Соответственно, качество современного школьного образования оценивают по четырем критериям, отражающим как результаты обучения и воспитания, так и уровни личностного развития и социализации учащихся. Новые требования получили отражение в частях 1–3 статьи 2 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации». Сегодня они реа-

Развивающая среда полилингвальной школы

лизуются общеобразовательными организациями в соответствии с ФГОС дошкольного, начального общего и основного общего образования.

Целью традиционной дидактики является усвоение учащимися «знаний-умений-навыков». Одновременно в процессе обучения происходит и личностное становление учащегося, однако в рамках знаниевой парадигмы процессы личностного развития и социализации происходят стихийным образом, так как педагогические работники этими вопросами квалифицированно не занимаются.

В настоящее время в системе отечественного общего образования идет процесс перехода от знаниевой парадигмы, основанной на традиционной дидактике, к развивающему образованию, построенному на психодидактической основе. В рамках психодидактической парадигмы в субъектах учебной деятельности происходят ожидаемые изменения, которые достигаются под воздействием *специально подготовленных и планомерно проводимых образовательных действий и содействий*, направленных на изменение когнитивной сферы, мировоззрения и сознания.

Что же является главным в формировании личности: природа ребенка или среда? Обосновывая концепцию интегральной индивидуальности, известный советский психолог В.С. Мерлин утверждал, что *геном* выступает базой созревания разных типов и свойств

нервной системы, а *развивающая среда*, различные виды деятельности – *ключевым звеном* формирования индивидуальности [14]. Итак, человек появляется на свет с определенным геномом, а решающую роль в его личностном и социальном становлении играет среда.

Образовательная среда полилингвального комплекса (гимназии, лицея, школы), где происходит становление личности обучающегося, является, в первую очередь, многоязычной. Учебная и внеурочная деятельность здесь строится на всестороннем использовании обучающего, воспитывающего и развивающего потенциала как минимум трех языков. Этому способствуют, как было отмечено в 7-й главе, программы учебной и внеурочной деятельности, инфраструктура полилингвального комплекса. Даже в наше непростое время имеются школы, где дети обучаются с удовольствием, не теряют познавательной активности вплоть до их окончания. Родители осаждают директора школы, чтобы устроить свое чадо именно в это образовательное учреждение. В чем же секрет такого успеха?

Действительно, именно в образовательной среде происходит умственное, физическое, духовно-нравственное и социальное становление и развитие учащихся. Школьная среда, имеющая многофункциональное назначение, непосредственно связана как с процессом обучения и воспитания детей, так и с процессом их личностно-

го развития и социализации. Автор настоящей монографии полностью солидарен с Виктором Ивановичем Пановым в том, что *главным фактором личностного и социального развития школьника становится развивающая образовательная среда* [20].

Разработка алгоритма построения развивающей образовательной среды на психодидактической основе начинается с детализированного ответа на шесть вопросов, относящихся к объектам и субъектам образовательного процесса.

Где обучать? Речь идет как о типе, структуре образовательной организации, так и об образовательных условиях (материально-технических, кадровых, нормативных, программных, учебно-методических и т.д.), необходимых коллективу учителей и учащихся для проявления творческого потенциала в разных направлениях и сферах деятельности, т.е. для формирования у школьника способности быть *субъектом собственного развития*: физического, интеллектуального, личностного и духовно-нравственного.

Какими возможностями для проявления творческого потенциала учащихся обладает образовательная организация? Какую нишу она занимает в системе образования города, республики? В чем заключается ее уникальность среди аналогичных образовательных организаций? Какие профильные направления обучения и уровни

усвоения основных образовательных программ осуществляется? Какие программы внеурочной воспитательной деятельности и дополнительного образования являются приоритетными в данной полилингвальной школе (гимназии, лицее, комплексе)? Эти и многие другие вопросы обучения, воспитания и развития детей должны найти отражение в Учебном плане и Миссии общеобразовательной организации.

Кого обучать? Следует хорошо представлять, кого предстоит обучать, какова индивидуально-психологическая разнородность контингента учащихся. Необходимо получить исчерпывающие данные об уровне проявленных и потенциальных способностей учащихся: от физического развития до уровня социализации. Все это предъявляет к образовательной среде соответствующие требования. Образовательные программы, методы педагогической работы не могут быть ориентированы лишь на средний уровень развития способностей учащихся. Напротив, должны быть созданы условия для обучения и развития детей как с проявившимися способностями, так и детей со скрытыми способностями, которые еще не нашли себя.

Чему учить? Отвечая на данный вопрос, следует детально расписать содержание обучения. Исходя из вариативности содержания современного образования, здесь должны быть представлены реализуемые в данном

Развивающая среда полилингвальной школы

полилингвальном комплексе (гимназии, лицее, школе) предметное содержание, методы учебной деятельности, способы метапредметной познавательной деятельности:

- *предметное содержание* представляет собой перечень предметов и предметных областей, изучаемых в соответствии с ФГОС, – набор знаний-умений-навыков, дающих школьнику возможность быть субъектом реализации собственной социокультурной деятельности; предметное содержание более подробно раскрывается в Учебном плане образовательной организации;
- *методы учебной деятельности*, позволяющие применять полученные знания-умения-навыки в познавательной деятельности в любой области знаний, в том числе в допрофессиональной и профессиональной подготовке;
- *способы надпредметной деятельности* – это универсальные учебные действия, необходимые школьнику, да и взрослому тоже, для социализации (личностные, когнитивные и коммуникативные). Это так называемые метапредметные способности, благодаря которым школьные знания-умения-навыки превращаются в средство социализации учащегося по

средством раскрытия собственного творческого потенциала.

Зачем учить? Здесь формулируются цели учебно-познавательного, личностного и социального развития обучающихся. Речь должна идти о формировании у ребенка способности быть субъектом, т.е. *стать носителем тех знаний, тех способов деятельности и универсальных учебных действий, которые ему необходимы для вхождения и успешной самореализации в современной жизни.* Цели обучения, соответственно проектирование образовательной среды, включают в себя:

- традиционную цель предметного обучения – обучать знаниям-умениям-навыкам, соответствующим ФГОС и индивидуальным интересам и склонностям обучающихся;
- цели развивающего обучения, обеспечивающие развитие у учащихся умений, направленных на формирование способности быть субъектом деятельности ведущего типа: игровой – для детей дошкольного возраста, учебной – для детей младшего школьного возраста, общественно значимой – для ребят подросткового возраста, профессионального самоопределения – для юношеского возраста;
- цели надпредметного обучения, направленные на развитие у детей специальных способностей

Развивающая среда полилингвальной школы

(музыкальные, лингвистические, художественные, технические, спортивные и т.д.).

Как учить? Помимо традиционных методов и форм обучения (объяснительно-иллюстративные, индивидуальные, групповые, фронтальные, комбинированные и т.д.), речь должна идти о способах и технологиях обучения, ориентированных, по Выготскому, на *актуализацию зоны ближайшего развития* учащихся. В полилингвальных школах, ориентированных на достижение высокого качества образования, способы учебно-познавательной деятельности от традиционного репродуктивного типа: «Повторите то, что я сказал», «Сделайте так, как я показал» должны трансформироваться в *продуктивный* тип: «Изложите так, как вы это понимаете», «Покажите, как вы собираетесь это сделать». Такой подход направлен на развитие когнитивной сферы личности ребенка.

Следует четко определиться, на реализацию какой именно педагогической парадигмы претендует образовательная среда полилингвального комплекса (школы, лицея, гимназии):

- *традиционной дидактической*, направленной на углубление и расширение предметного содержания образования?
- *дидактико-психологической*, сочетающей предметное обучение с психологическими

уроками и поддержкой со стороны психологической службы школы?

- *психодидактической*, направленной преимущественно на использование психологии развития и методов развивающего образования?

В реальности школьные учителя больше всего тяготеют к традиционной дидактической парадигме, несмотря на это, считаем, что для построения развивающей среды полилингвальной школы более целесообразной является психодидактическая парадигма В.И. Панова по следующим основаниям:

- знания-умения-навыки по конкретному учебному предмету изначально рассматриваются в двух значениях: как *предметный результат* и как *метапредметное средство* развития познавательных способностей, структур мышления и сознания учащегося;
- в программах и технологиях психодидактического типа через усвоение дидактического материала учебной дисциплины у каждого обучающегося полноценно реализуются закономерности психического развития;
- работа в рамках психодидактической парадигмы требует не только программ и технологий, построенных на психологических принципах, но и создания условий для их эффек-

- тивной реализации в конкретной образовательной организации;
- обучающийся как субъект единой образовательной среды из объекта педагогического воздействия превращается в партнера учителя и своих одноклассников, что необходимо для его полноценной социализации;
 - функционирование психодидактической образовательной среды требует и новой системы управления, обеспечивающей превращение образовательной организации из объекта, беспрекословно исполняющего указания вышестоящего органа, в субъекта, находящегося в состоянии непрерывного творческого развития;
 - учитель, как ключевая фигура практического воплощения любой педагогической системы, из транслятора знаний-умений-навыков в развивающейся образовательной среде превращается в организатора продуктивного педагогического взаимодействия и образует с учащимися совокупный субъект совместно-разделенной учебно-познавательной деятельности.

Кому обучать? Речь идет о требованиях к педагогу. Переход к развивающему образованию требует от

педагогов психологических знаний для осознанного понимания того, на какие дидактические принципы и психологические закономерности развития учащихся они опираются при создании авторских учебных программ, проектировании своей поурочной работы. Все это предполагает наличие у педагогов соответствующей *психологической и дидактической* подготовленности, а именно:

- понимание того, что представляет собой развивающее образование, его отличие от традиционных форм обучения и воспитания;
- знание о том, что такое образовательная среда и ее субъекты, структура и разновидности (семейная, школьная, внешкольная дополнительная и стихийная), ее типы (догматическая, творческая), типы взаимодействия между ее субъектами в ходе образовательного процесса (авторитарный, демократический, гуманистический и т.д.);
- знание психологических закономерностей возрастного и личностного развития детей в условиях различных образовательных сред;
- умение выделять дидактические и психологические цели, соответствующие им форму и содержание учебно-методического материала для достижения этих целей;

- умение реализовывать различные способы педагогического взаимодействия между различными субъектами образовательной среды (субъект-объектный, субъект-субъектный, субъект-порождающий): с учащимися по отдельности и в группе, с родителями, коллегами, с руководством школы;
- умение педагога занимать рефлексивную, т.е. самоосознающую позицию по отношению к тому, кого обучать, зачем учить, чему учить, как учить, где и кому обучать.

РЕЗЮМЕ VIII

1. Ребенок появляется на свет с определенным геномом, а решающую роль в его становлении играет среда. Школьная среда, имеющая многофункциональное назначение, связана как с процессом обучения и воспитания, так и с процессом личностного развития школьника. Образовательная среда полилингвального комплекса (гимназии, лицея, школы), где происходит социализация и развитие обучающегося, является, прежде всего, многоязычной. Учебная и внеурочная воспитательная деятельность строится на всестороннем использовании обу-

чающего, воспитывающего и развивающего потенциала изучаемых языков.

2. В настоящее время в системе отечественного общего образования идет процесс перехода от знаниевой парадигмы, основанной на традиционной дидактике, к развивающему образованию, построенному на психодидактической основе.
3. Разработка алгоритма построения развивающей образовательной среды на психодидактической основе начинается с детализированного ответа на шесть вопросов, относящихся к объектам и субъектам образовательного процесса. Руководство полилингвальной школы, психолог, организатор внеурочной воспитательной деятельности, педагогические работники, участвующие в образовательной деятельности, занимают рефлексивную (самоосознающую) позицию по отношению к тому, кого обучать, зачем учить, чему учить, как учить, где обучать и кому обучать.
4. Задача субъект-порождающего педагога состоит в том, чтобы каждый обучающийся стал не только носителем целей (мотивационная сторона), но и носителем предметных и метапредметных знаний, универсальных учебных

действий и социального опыта, которые ему необходимы в повседневной жизни (субъект-формирующая сторона).

5. В рамках психодидактической парадигмы в субъектах учебной деятельности происходят ожидаемые изменения. Они достигаются под воздействием специально подготовленных и планомерно проводимых образовательных действий/содействий, ориентированных на развитие когнитивной сферы школьника, его мировоззрения и сознания, формирование способности быть носителем знаний и способов деятельности, которые ему необходимы для вхождения и успешной самореализации в современной жизни.

ГЛАВА IX. ПЕДАГОГ ПОЛИЛИНГВАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Скажи мне, и я забуду.
Покажи мне, и я запомню.
Дай мне действовать самому –
И я научусь.

Конфуций

Еще в первой половине XX века французскому педагогу Селестену Френе удалось реализовать на практике идею субъект-порождающей школы. Он исходил из того, что школьник сам строит свою личность, сам создает свое будущее. Общество, школа, педагог должны ему в этом помогать. Отсюда и следуют высокие требования к педагогу: *«Общество требует от педагога совокупности таких качеств и способностей, которые могут целиком принадлежать одному лишь Богу»*.

В этой главе речь пойдет о профессиональных функциях, способностях и склонностях педагога полилингвальной школы (гимназии, лицея, комплекса), нацеленного на достижение высокого качества многоязычного образования.

Многофункциональность педагога

Профессия педагога, занимающегося обучением и воспитанием человека, является одной из самых многофункциональных профессий. Учитель полилингвальной школы (комплекса, гимназии, лицея), владеющий несколькими языками, осуществляя образовательную деятельность, одновременно работает и над развитием речи учащихся в рамках преподаваемого им предмета [22, С. 28], тем самым выступает как *филолог, лингвист*.

Реализуя обучающую функцию, педагог проявляет себя как *преподаватель*, т.е. учитель-предметник. В то же время он является *воспитателем* конкретного ученика, классного коллектива в целом. В соответствии с новым Федеральным законом от 31 июля 2020 года № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся»³⁸ **воспитательная работа стала неотъемлемой частью образовательного процесса** не только в школе, но и в учреждениях среднего профессионального и высшего образования.

³⁸ Федеральный закон от 31 июля 2020 года № 304-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся» [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.kremlin.ru/acts/bank/45788> (дата обращения: 01.07.2020).

Обучая и воспитывая, педагог одновременно работает над психическим и социальным развитием школьника, тем самым проявляет себя как *педагог-психолог*.

Педагогическая деятельность представляет собой совместно-разделенную деятельность. Деятельность педагога и деятельность обучающихся происходят в одно время, в одном месте, соответственно, педагог осуществляет одновременно два вида деятельности: преподавание предмета, т.е. передача знаний-умений-навыков и управление учебно-познавательной деятельностью учащихся на уроке.

Управленческая функция проявляется более широко, если учитель является классным руководителем, заместителем директора либо директором образовательной организации.

Профессия педагога относится к социальной сфере. Осуществляя социальное взаимодействие с учащимися, их родителями, общественностью, внешкольными учреждениями, организуя взаимодействие с социальной средой, учитель проявляет себя как *социальный педагог*.

В условиях перехода к новой экономике, основанной на знаниях, важнейшей задачей педагога является развитие у ребят творческого мышления. Воспитать юных исследователей способен тот педагог, который сам находится в постоянном творческом поиске, т.е. он проявляет себя как *исследователь*.

Для воспитания достойного гражданина педагог должен иметь собственную гражданскую позицию, формировать у ребят четкое представление о ценностях гражданского общества, правового государства; так педагог проявляет себя как *обществовед, правовед*.

В связи с использованием в образовательной деятельности интеллектуальных систем, информационно-коммуникативных технологий в современной школе появились такие новые педагогические специальности, как:

- *онлайн-педагог* – специалист, сопровождающий разработку и использование онлайн-курсов в преподавании школьных предметов, элективных курсов;
- *игромастер* – специалист по разработке и проведению обучающих игр (дидактические, деловые, фантастические и т.д.);
- *модератор* – специалист, занимающийся организацией группового обсуждения коллективной творческой работы с целью привития учащимся навыков социальной работы;
- *тьютор* – педагог, сопровождающий индивидуальное развитие учащихся в рамках учебных предметов во внеурочное время;
- *педагог-организатор проектного обучения* – это специалист, занимающийся формирова-

нием образовательных проектов из социальной сферы, реального сектора экономики³⁹.

Если новые специальности еще не введены в штатное расписание школы, значит, кому-то приходится совмещать исполнение новых обязанностей, функций.

Итак, по мере развития общества требование к школе периодически обновляется, возникают новые функции и обязанности, соответственно педагог полилингвальной школы, стремящийся к более высокому качеству образования, должен быть способным и готовым к выполнению новых обязанностей, исполнению новых функций.

Многозадачность педагога

Многозадачность – это способность специалиста решать несколько самостоятельных задач (технических, экономических, социальных, экологических, личных, бытовых и т.д.) при выполнении основной производственной задачи. Выполняя основную задачу, такие специалисты заодно решают несколько сопутствующих задач. К первому уровню овладения многозадачностью относятся такие ситуации, когда человеку удается «сочетать приятное с полезным».

³⁹ Атлас новых профессий [Электронный ресурс]. – URL: http://atlas100.ru/catalog/obrazovanie/?aft_2020=yes (дата обращения: 29.07.2020).

Смысл многозадачности заключен в распространенной поговорке: «Одним выстрелом убить двух зайцев». Те, у кого это не получается, оправдывают свою несостоятельность поговоркой противоположного смысла: «За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь».

На самом деле это лишь отговорка ленивых или позиция тех людей, которые не умеют или не хотят утруждать себя распределением внимания на несколько объектов. В реальности многозадачных людей, способных распределять внимание на два, три и более объектов, гораздо больше.

Множество людей приходит на Первый канал для участия в программе «Удивительные люди», чтобы продемонстрировать свои способности выполнять одновременно, на высоком уровне несколько действий и видов деятельности. Александр Ерёмин из Белгорода в 2013 году стал единственным человеком в мире, который показал свое умение одновременно собирать кубик Рубика на скорость, жонглировать, балансируя на неустойчивой поверхности, и произносить скороговорки.

Александр продемонстрировал свою многозадачность – уникальную способность выполнять одновременно 4 вида физических и 2 вида умственных действий. Он балансирует на доске, лежащей над подвижным цилиндром (1 вид физического действия), при этом жонглируя двумя кубиками Рубика одной рукой (1 вид физического действия), второй рукой собирает третий кубик Рубика

(1 вид физического + 1 вид умственного действия), одновременно повторяет за ведущим программы скороговорки: 1 вид умственного – запоминание + 1 вид физического действия – произношение⁴⁰.

Поток людей, желающих продемонстрировать свою многозадачность, после выступления Александра Ерёмкина стремительно растет. Сегодня китайский мальчик удивляет весь мир своей многозадачностью при жонглировании.

Как добиться высокого результата педагогической деятельности при минимальных затратах сил и времени? Вечная проблема учителя – нехватка времени на уроке. В течение 45 минут учителю необходимо проверить у учащихся выполнение домашнего задания, уровень усвоения пройденной темы, оценить знания, объяснить новую тему, выполнить несколько упражнений, закрепить полученные знания и умения, дать комментарии по выполнению домашней работы и т.д.

Учителя, не желающие распределять свое внимание, строят уроки, как правило, по линейной (одномерной) схеме: $A \rightarrow B \rightarrow C \rightarrow D \rightarrow E \rightarrow$, лишь завершив полностью выполнение одного вида работы (А), они переходят к выполнению второго вида (Б) и т.д. Соответственно, они регулярно не укладываются в 45 минут урока. После того, как прозвенел звонок, они еще

⁴⁰ «Удивительные люди». Александр Ерёмкин. Мультизадачность [Электронный ресурс]. – URL: <https://ok.ru/brain.russia/topic/69106650909456> (дата обращения: 01.07.2020).

продолжают закрепление новой темы, объяснение домашнего задания. После звонка ученики совершенно не слышат учителя, так что эффективность одномерной работы остается низкой.

За счет многозадачности, т.е. способности выполнять одновременно несколько видов деятельности, педагог школы достигает более высоких результатов. Учителя, способные распределять свое внимание на несколько объектов, работают по нелинейной (многомерной) схеме.

Проявляя многозадачность на определенном этапе урока, они проводят одновременно несколько видов учебно-познавательной деятельности. Такие учителя строят учебный процесс на уроке по многомерной схеме (Рис. 2):

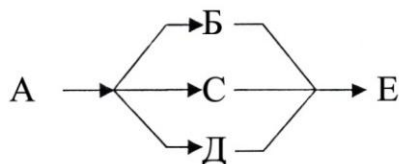


Рис. 2. Схема многомерной деятельности.

Например, на этапе повторения пройденной темы весь класс выполняет самостоятельную работу по двум вариантам, эти же варианты выполняют у доски еще два наиболее подготовленных ученика. В то же время еще четыре ученика на местах выполняют индивидуальную работу. Пока класс выполняет фронтальную самостоятельную работу, учитель ходит по рядам и проверяет вы-

полнение домашнего задания. После этого он проверяет работы ребят у доски, а также тех четверых учащихся, выполняющих индивидуальные задания.

Когда на экране появляются правильные ответы, учащиеся приступают к сверке своих работ. После проверки ребята сами оценивают свою работу, т.к. самостоятельная работа была для них обучающей и контролирующей одновременно. Данная нелинейная методика проведения урока является примером проявления многозадачности педагога [28, с. 89–93].

При такой организации урока учитель способен проконтролировать выполнение домашнего задания 30 учащихся, проверить усвоение пройденной темы, оценить знания и умения 6 учащихся, выполнивших индивидуальные задания, провести фронтальную самостоятельную работу на самооценку – и все это за 10–15 минут. Основное время урока учитель посвящает изучению новой темы, закреплению. Здесь педагог работает в трех направлениях одновременно:

- организация фронтальной самостоятельной работы класса;
- организация индивидуальной работы группы (6 чел.);
- организация собственной деятельности по проверке домашнего задания класса и индивидуальной работы группы учащихся.

Проявляя многозадачность, такой учитель способен сочетать три вида деятельности, поэтому эффективность его работы будет значительно выше по сравнению с учителем, работающим по одномерной схеме.

Ведущим принципом, обеспечивающим многомерность педагога, является принцип сочетания видов педагогической деятельности. Рассматривая многомерную модель систематизации педагогических принципов, В.И. Андреев сформулировал несколько принципов сочетания, относящихся к организационной стороне педагогической деятельности: сочетание индивидуальной работы с коллективной, сочетание личностного и деятельностного подходов, сочетание логических и индивидуальных процедур учебной деятельности [2, с. 336–339].

Принципы сочетания имеют отношение не только к организационной, но и к содержательной и мотивационной стороне педагогической деятельности.

Содержание образования, как известно, утверждается постановлением Правительства РФ в документе, получившем название «Федеральный государственный образовательный стандарт», где по каждой дисциплине четко прописаны требования к знаниям, умениям и компетенциям, которыми должны овладеть учащиеся.

При работе над содержанием образования педагогу необходимы компетенции для реализации академиче-

ской свободы, связанной с выполнением таких видов дидактической деятельности, как:

- укрупнение дидактических единиц;
- отбор и структурирование содержания дополнительного материала;
- использование образовательного контента, находящегося в свободном доступе, и т.д.

Классическое образование с его ориентацией на книги способно давать небольшой объем знаний по сравнению с тем, что сегодня размещено в ресурсах интернета. В этих условиях формируется новая философия многомерного образования. Smart Education – гибкое обучение в интерактивной образовательной среде с использованием контента со всего мира.

Гибкое обучение предполагает сочетание книжного контента с виртуальным образовательным контентом. В связи с этим особую актуальность приобретает задача создания многомерных электронных образовательных ресурсов, использования цифровых образовательных ресурсов, размещенных в крупных электронных библиотечных системах. Гибкое образование способно обеспечить не только вариативное содержание подготовки, но и высокое качество образования, соответствующее международному уровню.

Организационная сторона педагогической деятельности также является многомерной. В процессе обучения учитель раскрывает содержание дидактических

единиц, т.е. преподает предмет (обучение), одновременно занимается организацией познавательной деятельности самих учащихся по усвоению содержания, т.е. управляет процессом самообучения (учение), кроме этого, он обеспечивает дидактическое взаимодействие с учащимися.

То же самое относится к организации процесса воспитания и развития личности. Многомерные педагогические компетенции необходимы педагогу, чтобы обеспечить сочетание:

- методики обучения и самообучения;
- способов воспитания и самовоспитания;
- технологии развития и саморазвития личности;
- реальных и виртуальных методов, форм и средств коммуникаций с учащимися.

Виртуальная мобильность педагога

С развитием информационных и телекоммуникационных технологий открываются новые возможности для реализации академической свободы педагога. В дополнение к традиционной методике обучения в системе школьного образования активно применяются дистанционные технологии самообразования, интерактивные формы взаимодействия педагога с учащимися в режиме on-line и of-line.

Интернет не только обеспечивает доступ к образовательному контенту, но и предоставляет педагогу все-

возможные формы дистанционной коммуникации с использованием новых приложений, типа Zoom, Microsoft Teams и др. *Способность применять в образовательной деятельности несколько видов информационных и телекоммуникационных образовательных технологий составляет виртуальную мобильность педагога (ВМП).*

Сегодня учитель не является единственным носителем знаний. Он все больше приобретает функции наставника, тьютора, модератора в использовании гибких интерактивных технологий, мультимедийных средств обучения.

Эффективность педагогической деятельности сегодня во многом определяется виртуальной мобильностью педагога, без которой все сложнее становится реализовывать многомерные педагогические функции, связанные с обучением и воспитанием, развитием и социализацией личности.

По заказу Министерства образования и науки Российской Федерации были проведены системные исследования по разработке моделей организации образовательного процесса с использованием многомерных электронных образовательных ресурсов (МЭОР).

В проекте участвовало 150 педагогов, более 1000 обучающихся 12 образовательных учреждений из 5 субъектов Российской Федерации. В апробации использовались отечественные МЭОР для 1–11-х классов по 7 пред-

метам: биологии, геометрии, географии, истории, окружающему миру, химии и физике.

Основные задачи проекта включали: определение учебно-методических, дидактических преимуществ использования МЭОР; апробацию новых форм организации учебно-вспомогательного процесса; формирование нормативно-правовых основ внедрения МЭОР; анализ соответствия различных типов МЭОР гигиеническим требованиям безопасности для здоровья школьников; анализ психолого-педагогических, дидактических и учебно-методических эффектов внедрения МЭОР.

Результаты проведенного исследования стали основой для разработки стратегии дальнейшего развития и внедрения МЭОР, в том числе: повышения результативности учебной работы; развития виртуального образовательного контента; повышения квалификации педагогических и управленческих кадров; организации методической и сервисной поддержки по использованию многомерных электронных образовательных ресурсов [18].

К мотивационной стороне педагогической деятельности относятся многомерные способы оценки и самооценки, которые призваны стимулировать одновременно познавательную и социальную активность учащихся. Организованный таким образом педагогический процесс в рамках деятельностно-компетентностного подхода становится содержательным и занимательным одновременно.

Для участников образовательного процесса очевидно несовершенство пятибалльной системы оценки. Она вводилась в нашей стране, когда весьма острой была проблема массового образования, а вопрос о его качестве не стоял на первом месте. Однако сейчас становится совершенно понятным, что пятибалльная система не способствует повышению качества образования, не позволяет более справедливо ранжировать обучающихся по достигнутым результатам, поэтому слабо стимулирует у них познавательную активность.

Многомерная система оценки

Стремление к более гибкому и более точному измерению качества знаний привело к созданию многомерной системы оценки знаний, таковой, например, является балльно-рейтинговая система. Чтобы поощрить максимальное количество учащихся и поддерживать у них высокую состязательную мотивацию, в практику работы общеобразовательных школ вошло проведение промежуточных тестовых испытаний с использованием автоматизированной системы тестирования (АСТ), получившей популярность среди студентов вузов и старшекласников как средство самоконтроля.

Для поддержания атмосферы состязательности полезно также проведение конкурсов и рейтинговых соревнований по нескольким учебным дисциплинам. Одной из

практических задач, решаемых с помощью рейтинговых оценок, является стимулирование самостоятельной работы учащихся, повышение их заинтересованности в результатах обучения.

Балльно-рейтинговая система сегодня достаточно успешно применяется в образовательных учреждениях для оценки уровня знаний. Было бы не совсем корректно использовать данную систему для оценки уровня воспитанности, социальной активности обучающихся. Для этого разрабатывается многономинативная система оценки, позволяющая использовать ее под разные виды внеурочной социальной деятельности.

В образовательной организации для этого создается широкое поле внеурочной деятельности. На основе Миссии и базовых ценностей образовательной организации утверждается перечень номинаций, которые отображают полный спектр внеурочной, общественно значимой социальной деятельности обучающихся. Формулировка номинаций – дело тонкое, требующее творческой выдумки.

Название должно быть связано с профилем образовательного учреждения, возрастом участников, уровнем их развития, в то же время оно должно быть привлекательным и содержательным одновременно. Формулировка номинации требует от педагогов творческого подхода. Ведь именно своей яркостью номинации привлекают ребят и придают учебно-воспитательному процессу

состязательный дух. Привлекательные названия номинаций пробуждают у участников интерес и стремление участвовать, побеждать, стать лауреатом желанной номинации.

Оценка сформированности того или иного качества выполняется, как правило, на пятиуровневой основе: низкий, ниже среднего, средний, выше среднего, высокий. Для ведения мониторинга учебных и внеучебных достижений на сайте образовательной организации на каждого обучающегося регистрируется личный кабинет, где отображается динамика его личных достижений.

Балльно-рейтинговая система оценки знаний и многономинативная система оценки внеурочной социальной деятельности в совокупности образуют ядро многомерной системы оценки образовательного учреждения. Многомерная система оценки не только придает учебно-воспитательному процессу состязательный характер, но и стимулирует процесс формирования у участников надпредметных компетенций. Умелое применение материального и морального стимулирования способствует повышению качества обучения, воспитанию и социализации учащихся.

Многомерность педагогических стилей

В основе многомерного подхода к педагогической деятельности лежат идеи о многомерности личности

В.Ф. Моргуна [17], многомерности педагогической реальности А.А. Остапенко. Становление многомерного педагога происходит поэтапно, по мере приобретения опыта педагогической деятельности. Неоценимую помощь в творческом саморазвитии педагога могут оказать многомерные дидактические инструменты В.Э. Штейнберга, педагогика творческого саморазвития В.И. Андреева, многомерная модель математической подготовки А.В. Дорофеева, «профессиональная многомерность» [35, с. 51–53], «многомерные педагогические компетенции» [31, с. 45–53], введенные в научный оборот автором данной монографии.

Творческий характер педагогической профессии предоставляет каждому учителю возможность выработать собственный стиль работы. Индивидуальный педагогический стиль способствует достижению высокого качества работы учителя при минимальных затратах сил и времени. Работая в своем стиле, учитель меньше теряет эмоциональной энергии, соответственно добивается лучших результатов.

На формирование индивидуального стиля педагога оказывают влияние множество факторов, но определяющими являются его личностные качества, его способность и готовность к саморазвитию. К состоянию готовности педагог полилингвальной школы продвигается собственными усилиями, путем перестройки внутренней структуры личности. Индикатором, показывающим уро-

вень готовности педагога к саморазвитию, является скорость самообучения, которую не сложно определить эмпирическим путем.

Так работает современный бизнес, критерием конкурентоспособности высокотехнологичных компаний выступает скорость самообучения их специалистов. «Единственное преимущество компаний будущего, – утверждал Арье де Геуз (Arie de Geus), – это способность членов команды учиться быстрее, чем это делают их конкуренты» [1, с. 239].

В рамках деятельностно-компетентностного подхода можно выделить три категории учителей, ориентированных:

- на процесс обучения;
- на процесс и результат обучения;
- на результат обучения.

Учителя, обладающие художественно-образным мышлением и ориентированные на процесс обучения, принадлежат к эмоционально-импровизированному стилю (ЭИС), а ориентированные на процесс и результат обучения – к эмоционально-методичному стилю (ЭМС). Учителя, обладающие абстрактно-логическим мышлением, ориентированные на процесс и результат обучения, относятся к аналитико-импровизированному стилю (АИС), а ориентированные только на результат обучения – к аналитико-методичному стилю (АМС) [12].

Все перечисленные выше педагогические стили можно показать в таблице (Табл. 1).

Таблица 1

Ориентация на Тип мышления	Процесс	Процесс Результат	Результат
Художественно-образное	ЭИС	ЭМС	
Абстрактно-логическое		АИС	АМС

Дадим краткую характеристику перечисленным в таблице индивидуальным педагогическим стилям.

Эмоционально-импровизированный стиль. Учитель, относящийся к данному стилю, имеет художественно-образное мышление, ориентирован в основном на процесс обучения. Он обладает яркой эмоциональной речью, артистичен, способен увлекать преподаваемым предметом. Менее интересный материал, хотя и важный, оставляет для самостоятельного изучения. На уроке использует разнообразные методы и приемы. Один урок не похож на другой. Учитель обладает хорошей интуицией, умело руководит коллективной работой, уроки проходят бурно и интересно. В то же время он недостаточно требователен к ученикам. В результате интерес к изучаемому предмету и высокая познавательная активность сочетаются с относительно невысоким уровнем знаний учащихся.

Эмоционально-методичный стиль. Представитель данного стиля имеет художественно-образное мышление, одинаково ориентирован на процесс и результат обуче-

ния. Его достоинствами являются высокий профессионализм, коммуникабельность, методичность и требовательность; умение интересно преподать учебный материал; способность активизировать учеников, возбудить у них интерес к особенностям предмета, умелое использование многообразных форм и методов обучения. В результате педагог добивается высокой познавательной активности учащихся, прочных знаний и умений по преподаваемому предмету.

Аналитико-импровизированный стиль. Учитель имеет абстрактно-логическое мышление, одинаково ориентирован на процесс и результат обучения. Такой учитель обладает многими достоинствами: контактностью, пронизательностью, требовательностью, умением четко и ясно излагать учебный материал. Он добивается высокого качества знаний учащихся. В то же время учитель много времени уделяет индивидуальной работе с учениками, не всегда добивается высокой дисциплины на уроке.

Аналитико-методичный стиль. Педагог имеет аналитическое мышление и ориентирован в основном на результат обучения. Главными достоинствами такого учителя являются высокая методичность, стройное логическое построение урока, высокая требовательность к уровню знаний учащихся. Однако у такого учителя уроки проходят однообразно с использованием однотипного набора форм и методов обучения. Несмотря на внешнее

однообразие уроков, учитель добивается того, что его ученики демонстрируют высокое качество знаний.

Если к общеизвестным типам мышления добавить *интегративное мышление*, направленное на формирование многофункциональности и многозадачности педагога, тогда получим 9 индивидуальных педагогических стилей. Индивидуальный стиль педагога определяется преобладающим типом мышления и доминирующей ориентацией педагогической деятельности (Табл. 2).

Таблица 2

Ориентация на Тип мышления	Процесс	Процесс Результат	Результат
Художественно-образное	Структурно-импровизированный стиль	Интегративно-импровизированный стиль	Компетентностно-импровизированный стиль
Интегративное	Системно-структурированный стиль	Системно-интегрированный стиль	Системно-компетентный стиль
Абстрактно-логическое	Аналитико-структурированный стиль	Аналитико-интегрированный стиль	Аналитико-компетентный стиль

Индивидуальный стиль педагога во многом проявляется в его отношении к ученикам. Один учитель, вступая в контакт с учениками поддерживает благоприятные условия для совместной деятельности, а другой – вносит во взаимоотношения с детьми напряженность. Одни и те же дети могут вести себя по-разному у разных учителей. Например, пассивные на уроке химии ребята на уроке биологии становятся активными, инициативными, творческими. Поэтому сколько учителей, столько существует и педагогических стилей.

Синергичность педагога

Понятие «синергичность» применяется в исследовании сложных самоорганизующихся систем. Применительно к социальным системам «синергичность» используется как показатель уровня самоорганизации в коллективе. То есть синергичность характеризует не отдельного человека, а коллектив, группу, команду. Когда говорят о синергичности человека, то речь идет о его *предрасположенности к синергетическому взаимодействию, склонности к самоорганизации в группе людей, объединенных общей целью.*

Синергетическое взаимодействие – это форма самоорганизации, направленная на получение синергетического эффекта S . При синергетическом взаимодействии результат R , которого добивается команда из n участников, всегда превосходит сумму $\sum r_n$ результатов тех же участников, если бы они действовали поодиночке, т.е. $R > \sum r_n$.

Количественно синергетический эффект S выражает *созидательную способность команды* и определяется разностью $S = R - \sum r_n$. Синергетический эффект тем значительнее, чем выше уровень самоорганизации, степень многомерности членов команды, чем сильнее командный дух.

Для получения синергетического эффекта должны быть выполнены, как минимум, три условия:

- наличие команды единомышленников, т.е. наличие определенного количества объединенных вокруг значимой для команды и общества стратегической цели людей, способных к самоорганизации;
- доступность информации, обеспечивающей обратную связь между членами команды и внешней средой, т.е. наличие возможностей получать и обмениваться информацией, знаниями, овладевать компетенциями, наращивать опыт;
- профессиональная многомерность членов команды, которая основана на их многозадачности и многофункциональности, способности выполнять новые функции, формировать организационные структуры более высокого порядка (структуротворчество).

Таким образом, синергетический эффект возникает в команде при выполнении этих трех условий. Только при этом команда становится саморазвивающейся системой, способной к созиданию.

Синергетический эффект – показатель творческого саморазвития команды. Синергичная команда – это группа, которая формируется из единомышленников, склон-

ных к синергетическому взаимодействию. Здесь каждый занимается тем делом, которое он выполняет лучше других. Одни генерируют идеи, другие разрабатывают и внедряют технологии, третьи налаживают контакты с партнерами, четвертые занимаются организацией бизнес-процессов, пятые – маркетингом, рекламой и т.д. *Объединяя усилия и дополняя друг друга, они добиваются более высокого результата в любом виде деятельности.*

Синергичные люди отличаются тем, что всегда стремятся к объединению усилий. Люди, способные к самоорганизации, объединяются, чтобы добиваться максимального командного и личного результата. Педагог проявляет синергичность, т.е. склонность к самоорганизации, как член педагогического коллектива, когда на деле показывает свою способность устанавливать с коллегами и учащимися такие взаимоотношения, которые направлены на решение стратегических задач, стоящих перед образовательной организацией.

Синергичный педагог, будучи воспитателем, руководителем ученического коллектива, обучает способам самоорганизации своих воспитанников, формирует синергетическое взаимодействие между учащимися в классе, группе. Синергичность, как было отмечено выше, проявляется в коллективе и формируется в процессе профессионального взаимодействия. Профессиональный педагог уже обладает определенным опытом социального

взаимодействия, а учащиеся подобным опытом еще не обладают.

Рассмотрим общие принципы формирования синергетического взаимодействия в коллективе.

1. Для того чтобы в коллективе заработала самоорганизация, необходимо сформулировать достойную стратегическую цель. Она должна соответствовать, во-первых, уровню развития коллектива, ценностным установкам данной возрастной группы, конкретного коллектива. Во-вторых, содержание стратегической цели должно соответствовать учебной, развивающей, воспитательной и социальной деятельности коллектива. Цель должна быть реально достижимой, только тогда она будет максимально воспринята коллективом.
2. На основе стратегической цели учащиеся ставят перед собой индивидуальные цели. Такой подход способен формировать у ребят устойчивую мотивацию. Грамотно организованная состязательная деятельность будет направлена на поддержание у ребят мотивации на высоком уровне. В этом случае синергетическое взаимодействие осуществляется по принципу многозадачности: сочетание личных интересов с коллективными.

3. Формированию командного духа, сплоченности между детьми способствует высокая плотность коммуникаций, низкая дистанция власти педагога, горизонтальная структура ученического самоуправления. Многообразные формы коммуникаций способствуют формированию доверия между педагогом и учащимися, повышению у ребят чувства ответственности за коллективные дела.
4. Свободный обмен информацией, накопленным опытом коммуникаций, открытое обсуждение возникших в ученическом коллективе проблем формируют у ребят конвергентные способности, позволяющие искать и находить правильное решение межличностных вопросов, проблем социального взаимодействия.
5. Высокому уровню самоорганизации в ученическом коллективе способствует умение педагога делегировать свои полномочия лидерам ученического коллектива, формирование у ребят умения работать в команде, готовность и способность к взаимной поддержке, взаимодополнению.

Задача субъект-порождающего педагога состоит в том, чтобы каждый обучающийся не только выступал носителем целей познавательного, социального и личност-

ного развития, но и стал носителем предметных и метапредметных знаний, способов учебно-познавательной деятельности, универсальных учебных действий и социального опыта. Формируя школьный опыт синергетического взаимодействия, педагог подготавливает ребят к эффективному социальному взаимодействию во взрослой жизни, в предстоящей профессиональной деятельности.

РЕЗЮМЕ IX

1. Педагог полилингвальной школы (комплекса, гимназии, лицея) добивается высокой эффективности труда в первую очередь за счет многофункциональности. Он показывает свою способность и готовность, помимо исполнения прямых должностных обязанностей, выполнять дополнительные функции, связанные, например, с совершенствованием языка, развитием речи учащихся в рамках преподаваемого предмета, организацией внешкольной деятельности ученического коллектива, руководством взаимодействия учащихся с социальной средой и т.д.
2. Педагог полилингвальной школы добивается более высокой результативности в своей работе за счет многозадачности, т.е. способности

выполнять одновременно несколько видов деятельности. Проявляя многозадачность на определенном этапе урока, он проводит одновременно несколько видов учебно-познавательной, социально-развивающей деятельности.

3. Способность применять в образовательной деятельности несколько видов информационных и телекоммуникационных образовательных технологий составляет виртуальную мобильность педагога. Соответственно, эффективность педагогической деятельности в полилингвальной школе во многом определяется виртуальной мобильностью педагога, без которой все сложнее становится реализовывать педагогические функции, связанные с обучением и воспитанием, личностным и социальным развитием школьника.
4. Балльно-рейтинговая система оценки знаний и многономинативная система оценки уровня социально-воспитательной деятельности позволяют педагогу полилингвальной школы поддерживать у обучающихся высокую мотивацию. Многомерная система оценки придает учебно-воспитательному процессу состязательный характер, использование методов материального и морального стимулирования

способствует повышению качества образования.

5. Творческий характер педагогической профессии предоставляет каждому педагогу возможность выработать собственный стиль работы, который больше всего соответствует его индивидуальным качествам и склонностям. Индивидуальный педагогический стиль обеспечивает учителю высокое качество работы. Работая в своем стиле, учитель меньше теряет эмоциональной энергии. Индикатором, показывающим уровень готовности педагога к саморазвитию, является скорость самообучения, которая определяется эмпирически.
6. Педагог полилингвальной школы, проявляя синергичность, показывает свою способность устанавливать с коллегами и учащимися такие взаимоотношения, которые направлены на решение стратегических задач, стоящих перед классом, образовательной организацией. Синергичный педагог, будучи воспитателем, руководителем ученического коллектива, обучает способам самоорганизации своих воспитанников, формирует синергетическое взаимодействие между учащимися в классе, группе. Воспитанию командного духа, сплоченности меж-

ду детьми способствует высокая плотность коммуникаций, низкая дистанция власти педагога, горизонтальная структура ученического самоуправления. Многообразные формы коммуникаций содействуют формированию доверия между педагогом и учащимися, повышению у ребят чувства ответственности за коллективные дела. Высокому уровню самоорганизации в ученическом коллективе способствует умение педагога делегировать свои полномочия лидерам ученического коллектива. Формируя школьный опыт синергетического взаимодействия, педагог подготавливает ребят к эффективному социальному взаимодействию во взрослой жизни, в предстоящей профессиональной деятельности.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В настоящее время в Российской Федерации существует законодательная база, необходимая для осуществления образовательной деятельности на трех языках: русском, родном и иностранном. Имеется политическая воля федеральной власти, глав регионов и национальных республик в реализации многоязычного образования. Успешность внедрения многоязычности в образовательную практику определяется многими факторами, относящимися как к содержанию полилингвального образования, так и к подходам и принципам, моделям и технологиям реализации.

Содержание полилингвального образования, соответствующее Резолюции-12 ЮНЕСКО 1999 года, применительно к отечественной системе образования представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе не менее трех языков (русский + родной + иностранный) и получением образования на тех же трех языках в рамках ФГОС.

В данном определении, в соответствии с частями 1, 2, 3 статьи 2 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», под выражением «получение образования» подразумевается целенаправленный процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации учащихся. Реализация содержания поли-

лингвального образования по модели «русский язык + родной язык + иностранный язык» осуществляется общеобразовательными организациями, расположенными в многоязычных регионах, национальных республиках Российской Федерации.

Полилингвальное образование, соответствующее инициативе ЮНЕСКО 2019 года, применительно к российской системе образования представляет собой единство двух процессов, связанных с преподаванием и изучением в школе русского языка, родного языка, двух иностранных языков и получением образования на тех же языках в рамках ФГОС.

По данной модели полилингвальное образование реализуется профильными лингвистическими школами (лицеями, гимназиями) с преподаванием ряда предметов на иностранных языках, а также ассоциированными школами ЮНЕСКО, осуществляющими образовательную деятельность на русском, родном и двух иностранных языках.

Обучение по этой модели является экономически оправданным для подготовки специалистов нового поколения, профессионально владеющих двумя иностранными языками. Полилингвальность способствует профессиональной мобильности специалистов в самых разных сферах деятельности: в экономике и на дипломатической

Заключение

службе, в науке и образовании, медицине и культуре, средствах массовой информации, спорте и туризме и т.д.

Полилингвальным считается образование, получаемое в общеобразовательной школе, в которой изучают не менее трех языков и на этих языках осуществляется процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся. Образование, получаемое в школе, в которой дети изучают три языка, а учебно-воспитательный процесс проходит на двух языках, является билингвальным. Если в школе (гимназии, лицее) дети изучают три и более языков, а образовательная деятельность осуществляется лишь на одном языке, то такое образование является монолингвальным. Билингвизм, полилингвизм общеобразовательной школы определяется не количеством изучаемых языков, а тем, на скольких языках осуществляется процесс обучения и воспитания детей в широком смысле.

Образовательная деятельность в полилингвальных школах (комплексах, гимназиях, лицеях) направлена на обеспечение выпускникам качественного общего образования на трех языках, воспитание человека этнонациональной, общероссийской и мировой культуры, обладающего востребованными в современном мире качествами, способностями и компетенциями, устойчивой мотивацией в получении профессионального образования, а также непрерывного образования в течение всей жизни.

Общеобразовательные организации, функционирующие в многоязычных регионах, национальных республиках России, уже обладают необходимой учебной и методической базой, практическим опытом осуществления процесса обучения и воспитания на двух языках: русском и родном. Такие образовательные организации, при наличии квалифицированных педагогических кадров, способных вести обучение предметов на иностранном языке, в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном российским законодательством, будут готовы к применению в образовании одного или двух иностранных языков.

Для практической реализации полилингвального образования республиканским Министерством образования и науки, городскими, районными управлениями образования, общеобразовательными школами (гимназиями, лицеями, комплексами) должны быть соответствующим образом решены организационно-педагогические вопросы, связанные с осуществлением образовательного процесса на трех языках, прежде всего это относится к обеспечению:

- аккредитованными образовательными программами на трех языках;
- учебниками, изданными на трех языках, которые включены в Федеральный перечень;

- квалифицированными педагогическими кадрами, способными обеспечивать ведение образовательной деятельности на трех языках, и т.д.

Полилингвальные образовательные кластеры функционируют как разветвленная сеть общеобразовательных организаций, реализующих многоязычное образование в рамках единой концепции, составляющей ядро республиканской (региональной) модели, при этом каждая полилингвальная школа (комплекс, гимназия, лицей) генерирует и реализовывает на практике свою уникальную модель полилингвального образования по принципу «инвариантное ядро + вариативная часть».

Татарстанский полилингвальный образовательный кластер «Адымнар», включающий шесть полилингвальных комплексов в пяти городах республики, а также Многопрофильную полилингвальную гимназию № 180 г. Казани, будет полностью сформирован к 2023 году. В Башкортостане к 2024 году будет сформирован образовательный кластер из 14 многопрофильных полилингвальных школ в городах и районных центрах, в которых процесс обучения и воспитания, личностного развития и социализации обучающихся осуществляется на русском, родном и иностранном языках.

В российских ассоциированных школах ЮНЕСКО, курируемых Министерством иностранных дел Российской Федерации, многоязычное образование реализуется

по второй инвариантной модели: «русский язык + родной язык + два иностранных языка». Когда образовательная деятельность в школе будет организована на русском, родном и двух иностранных языках, она будет соответствовать полилингвальному статусу, тогда ассоциированная школа может претендовать на включение в состав республиканского (регионального) полилингвального кластера.

Кластерный подход позволяет реализовывать на практике инфраструктурные решения по созданию многоязычной коммуникационной среды. Так, в Татарстане для реализации многоязычного образования создается уникальная инфраструктура, отвечающая принципу «нет пределов изучению языков». Полилингвальный комплекс объединяет несколько зданий детских садов, начальную, билингвальную, полилингвальную школы, интернат для проживания иногородних детей, отель-блок для размещения иностранных преподавателей – носителей языков, а также загородный кампус, используемый в качестве Центра оздоровления и дополнительного образования, рекреационного пространства для развития у ребят речевых навыков, социальных компетенций, этнокультурного воспитания на традициях народов изучаемых языков.

Современное оборудование, информационно-коммуникационное и учебно-лабораторное оснащение полилингвальных комплексов позволяет генерировать на

Заключение

местах уникальные модели полилингвального образования, которые призваны соответствовать образовательным, познавательным интересам, профессиональным предпочтениям обучающихся, предоставлять им возможность для реализации индивидуальных образовательных траекторий.

Принципы полилингвального образования. В целях достижения высокого качества общего образования на трех языках, формирования у выпускников качеств и способностей человека этнонациональной, общероссийской и мировой культуры нами сформулированы следующие *базовые принципы* полилингвального образования:

- принцип обучения на родном языке;
- принцип поэтапной реализации трехязычия;
- принцип заимствования лингвистических средств языков;
- принцип развития мышления в процессе изучения языков;
- принцип «от владения языками – к взаимопониманию и согласию».

Изучение родного языка, преподавание предметов на родном языке в начальной, основной и средней школе обеспечивают школьникам более высокие результаты обучения и воспитания. Выбор образовательной программы родного языка осуществляется на свободной ос-

нове по личному заявлению родителей обучающегося. В учебных планах начального общего, основного общего образования на изучение образовательных программ по родному языку, вне зависимости от варианта и названия образовательной программы, отводится одинаковое количество часов. В этой связи носители мажоритарных и миноритарных языков оказываются в одинаковых образовательных условиях. Эти меры направлены на искоренение языковой дискриминации в образовании.

Наиболее результативным в организации трехязычного образования является пошаговый подход, который реализуется на основе последовательно принимаемых лингводидактических приемов. Принцип заимствования лингвистических средств родных языков при изучении иностранного языка, лежащий в основе трансязычия, направлен на повышение эффективности языкового обучения, расширение межкультурного взаимодействия между носителями разных языков и культур, в конечном счете – на достижение взаимопонимания между народами.

Мыслительная деятельность, непрерывно осуществляемая человеком в процессе изучения языков, способствует, с одной стороны, увеличению объема памяти, с другой – образованию новых нейронов и связей между ними. Все это способствует развитию интегративного мышления, без которого трудно представить работу со-

временного специалиста в инновационной среде, наукоемких производствах, в сфере высоких технологий, призванных обеспечивать конкурентоспособность национальной экономики.

Многоязычная развивающая среда. Образовательная среда полилингвального комплекса (гимназии, лицея, школы), где происходит становление личности обучающегося, является, прежде всего, многоязычной. Учебная и внеурочная воспитательная деятельность строится на всестороннем использовании обучающего, воспитывающего и развивающего потенциала изучаемых языков.

Разработка алгоритма построения развивающей образовательной среды на психодидактической основе начинается с детализированного ответа на 6 вопросов, относящихся к объектам и субъектам образовательного процесса. Руководство полилингвальной школы, психолог, организатор внеурочной воспитательной деятельности, педагогические работники, участвующие в образовательной деятельности, занимают рефлексивную позицию по отношению к тому, кого обучать, зачем учить, чему учить, как учить, где обучать и кому обучать.

В рамках психодидактической парадигмы в субъектах учебной деятельности происходят ожидаемые изменения, которые достигаются под воздействием специально подготовленных и планомерно проводимых обра-

зовательных действий/содействий. Они направлены на развитие когнитивной сферы школьника, его мировоззрения и сознания, способов учебно-познавательной деятельности и ценностных ориентаций, необходимых в предстоящей самостоятельной жизни.

Педагог полилингвальной школы отличается своей многофункциональностью. Помимо исполнения прямых должностных обязанностей, он показывает способность и готовность выполнять дополнительные функции, связанные, например, с совершенствованием языка, развитием речи учащихся в рамках преподаваемого предмета, ведением внешкольной деятельности ученического коллектива, организацией взаимодействия учащихся с социальной средой и т.д.

Педагог полилингвальной школы добивается более высокой результативности в своей работе за счет многозадачности – способности выполнять одновременно несколько видов деятельности. Проявляя многозадачность на определенном этапе урока, он проводит одновременно несколько видов учебно-познавательной деятельности.

Способность педагога полилингвальной школы применять в образовательной деятельности несколько видов информационных и телекоммуникационных образовательных технологий составляет его виртуальную мобильность. Эффективность педагогической деятельности во многом определяется виртуальной мобильностью пе-

Заключение

дагога, без которой реализовывать педагогические функции, связанные с обучением и воспитанием, личностным и социальным развитием школьника, становится все сложнее.

Балльно-рейтинговая система оценки знаний и многономинативная система оценки уровня социально-воспитательной деятельности позволяют педагогу полилингвальной школы поддерживать у обучающихся высокую мотивацию. Многомерная система оценки придает учебно-воспитательному процессу состязательный характер, использование методов материального и морального стимулирования способствует повышению качества образовательной деятельности.

Творческий характер педагогической профессии предоставляет каждому педагогу возможность выработать собственный стиль, который больше всего соответствует его индивидуальным качествам и склонностям. Индивидуальный педагогический стиль обеспечивает учителю высокое качество работы при минимальных затратах сил и времени.

Проявляя синергичность, т.е. склонность к самоорганизации, педагог показывает свою готовность устанавливать с коллегами и учащимися такие взаимоотношения, которые направлены на достижение стратегической цели, стоящей перед образовательной организацией. Стратегическая цель классного коллектива должна соответство-

вать ценностным установкам данной возрастной группы, должна быть реально достижимой, только тогда она будет целиком воспринята классным коллективом.

Высокому уровню самоорганизации в классном коллективе способствует умение педагога делегировать свои полномочия лидерам ученической самоорганизации. Многообразные формы коммуникаций способствуют формированию доверия между педагогом и учащимися, повышению у ребят чувства ответственности за коллективные дела.

Свободный обмен информацией, накопленным опытом коммуникаций, открытое обсуждение возникших в ученическом коллективе проблем формируют у ребят творческие способности, позволяющие искать и находить правильное решение межличностных вопросов, проблем социального взаимодействия.

В современных условиях требования к школе периодически возобновляются, соответственно педагог полилингвальной школы, стремящийся к более высокому качеству образования, будет проявлять способность и готовность к выполнению новых профессиональных функций, связанных с реализацией целей и задач многоязычного образования.

МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

ул.Кремлевская, д.9, г.Казань, 420111



ТАТАРСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
МЭГАРИФ ҺӘМ ФЭН
МИНИСТРЛЫГЫ

Кремль ур., 9 нчы йорт, Казан шәһәре, 420111

Тел.: (843) 294-95-90, факс: (843) 292-93-51, e-mail: Minobr.Priemnaya@tatar.ru, сайт: mon.tatarstan.ru

03.12.2020 № 13906/20

На № _____ от _____

**Директору института
татарской энциклопедии и
регионоведения Академии наук
Республики Татарстан
И.А.Гилязову**

О предоставлении информации

Уважаемый Искандер Аязович!

В ответ на Ваше письмо от 1.12.2020 года № 146 о предоставлении информации о количестве обучающихся, родители которых в качестве родного языка выбрали образовательные программы: татарского, русского, чувашского, удмуртского, марийского и других языков по Республике Татарстан Министерство образования и науки Республики Татарстан (далее – Министерство) сообщает следующее.

Согласно данным отделов (управлений) образований Исполнительных комитетов муниципальных образований Республики Татарстан в 2020/2021 учебном году в рамках предметной области «Родной язык и родная литература»:

286 298 детей (65,26 %) изучают татарский язык;
144 438 детей (33,00 %) изучают русский язык;
4 102 ребенка (1,00 %) изучают чувашский язык;
1 030 детей (0,23 %) изучают удмуртский язык;
455 детей (0,10 %) изучают марийский язык;
42 ребенка (0,01 %) изучают мордовский язык;
672 ребенка (0,15 %) изучают иврит.

Выбор родного языка из числа языков народов Российской Федерации, в том числе русского языка как родного языка, осуществлен в соответствии ст. 14 Федерального закона от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» по заявлениям родителей (законных представителей) несовершеннолетних обучающихся.

Заместитель министра

Л.Т.Сахбиева
(843) 294 95 10



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат: 010E92B19070AC9F9B34DDE7A8CEB9D3AF1
Владелец: Закирова Минзалия Загитовна
Действителен с 11.11.2020 до 11.02.2022

М.З.Закирова

ЛИТЕРАТУРА

1. Акмаева, Р.И. Стратегический менеджмент: учеб. пособие / Р.И. Акмаева. – М.: Волтерс Клувер, 2010. – 432 с.
2. Андреев, В.И. Педагогика творческого саморазвития. Инновационный курс / В.И. Андреев. – Кн. 1. – Казань: Изд-во Казанского университета, 1996. – С. 336–339.
3. Богданов, С.И. Морфология современного русского языка: учебник / С.И. Богданов, В.Б. Евтюхин, Ю.П. Князев. – СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2009. – 634 с.
4. Богомолова, И.М. Национальное воспитание и двуязычие в истории педагогических учений / И.М. Богомолова. – Казань, 1998.
5. Бородина, Д.С. Факторы национально-английского трансязычия в Скандинавском регионе / Д.С. Бородина // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2018. – Т. 15. – № 2.
6. Гаязов, А.С. Семь проблем современного образования / А.С. Гаязов. – Уфа: Vagant®, 2008. – 245 с.
7. Гуторова, Г.Д. Метапредметный подход в реализации полилингвального образования / Г.Д. Гуторова // Научный Татарстан. – 2020. – № 2. – С. 72–81. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=42926512> (дата обращения: 01.02.2021).
8. Джусупов, М. Образовательные статусы русского языка в современном мире [Электронный ресурс]. – URL:

Литература

<https://bilingual-online.net/bilingual-polilingual-russian-world/> (дата обращения: 01.02.2021).

9. Джусупов, М. Школьное полиязычное образование в Казахстане / М. Джусупов // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2015. – № 5.
10. Кортава, Т.В. Русский язык и культура речи: учеб.-метод. пособие / Т.В. Кортава. – М.: МАКС Пресс, 2012. – 273 с.
11. Леонтьев, А.А. Деятельный ум (Деятельность. Знак. Личность) / А.А. Леонтьев. – М.: Смысл, 2001.
12. Маркова, А.К. Психология труда учителя: книга для учителя / А.К. Маркова. – М.: Просвещение, 1993.
13. Марусенко, М.А. Двужычыное абуаение и проблемы этнической и языковой идентичности в СССР и современной России / М.А. Марусенко // Полилингвальность и транскультурные практики. – 2019. – № 2. – С. 190–203. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/dvuyazychnoe-obuchenie-i-problemy-etnicheskoj-i-yazykovoj-identichnosti-v-sssr-i-sovremennoj-rossii> (дата обращения: 01.02.2021).
14. Мерлин, В.С. Очерк индивидуального исследования индивидуальности / В.С. Мерлин. – М.: Педагогика, 1986. – 254 с.
15. Мехротра, С. Образование для всех: политические уроки на примере стран с высокой успеваемостью. Рабочие доклады сотрудников ЮНИСЕФ / С. Мехротра. – Нью-Йорк: ЮНИСЕФ, 1998.

16. Миннуллин, К.М. О словарном составе татарских песен: опыт применения количественных данных / К.М. Миннуллин // Казанская наука. – 2017. – № 2.
17. Моргун, В.Ф. Концепция многомерного развития личности и ее приложения / В.Ф. Моргун // Философская и социологическая мысль. – Киев, 1992. – № 2.
18. Низиенко, З.Г. О результатах реализации проекта / З.Г. Низиенко // Письмо Департамента государственной политики в сфере общего образования Минобрнауки России от 13 марта 2013 г. – № 08-318 [Электронный ресурс]. URL:https://www.glavbukh.ru/npd/edoc/97_98532?serviceupdate=1®=ok&from=pw_f5 (дата обращения: 01.02.2021).
19. Павлова, Е.А. Место и роль родного языка в обучении иностранному языку [Электронный ресурс]. – URL: <http://открытыйурок.рф/статьи/525159/> (дата обращения: 01.02.2021).
20. Панов, В.И. Психодидактика образовательных систем: теория и практика / В.И. Панов. – СПб.: Питер, 2007. – 352 с.
21. Протасова, Е.Ю. Многоязычие в детском возрасте / Е.Ю. Протасова, Н.М. Родина. – СПб., 2005.
22. Салехова, Л.Л. Теория и практика развития школ с билингвальным обучением / Казань: Изд-во Казанского унта, 2004. – 204 с.

Литература

23. Хамраева, Е.А. Русский язык для детей-билингвов: теория и практика: учеб. пособие / Е.А. Хамраева. – М.: БИЛИНГВА, 2015. – 152 с.
24. Хасанова, О.В. Педагогические технологии обучения родному языку в средней школе Англии: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Казань, 2000.
25. Хисамова, В.Н. Глагольная система татарского и английского языков / В.Н. Хисамова. – Казань: Зур Казан, 2015. – 224 с.
26. Черничкина, Е.К. Искусственный билингвизм: лингвистический статус и характеристики: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Волгоград, 2007.
27. Чухлеб, Л.В. Билингвальное образование в России и других странах [Электронный ресурс]. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/bilingvalnoe-obrazovanie-v-rossii-i-drugih-stranah/viewer> (дата обращения: 01.02.2021).
28. Ялалов, Ф.Г. Деятельностно-компетентностный подход к практико-ориентированному образованию / Ф.Г. Ялалов // Высшее образование в России. – 2008. – № 1. – С. 89–93.
29. Ялалов, Ф.Г. Инвариантная модель полилингвального образования / Ф.Г. Ялалов // Полилингвальность и транскультурные практики. – 2020. – № 2. – С. 157–167. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43068691> (дата обращения: 01.02.2021).
30. Ялалов, Ф.Г. Концепция развития полилингвального образования в Республике Татарстан / Ф.Г. Ялалов // На-

- учный Татарстан. – 2019. – № 3. – С. 80–96. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42358348> (дата обращения: 01.02.2021).
31. Ялалов, Ф.Г. Многомерные педагогические компетенции / Ф.Г. Ялалов // Педагогика. – 2012. – № 4. – С. 45–53. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=17804766> (дата обращения: 01.02.2021).
32. Ялалов, Ф.Г. Профессиональная многомерность: монография / Ф.Г. Ялалов // Казань: Центр инновационных технологий, 2013. – 180 с.
33. Ялалов, Ф.Г. Становление и развитие национального гимназического образования: дис. ... д-ра пед. наук. – Казань, 2001. – 460 с.
34. Ялалов, Ф.Г. Этнодидактика как технология практико-ориентированного обучения // Alma mater (Вестник высшей школы). – 2004. – № 2. – С. 45–47.
35. Ялалов, Ф.Г. Этнодидактический подход к проектированию содержания национального образования // Alma mater (Вестник высшей школы). – 2004. – № 7. – С. 51–53.
36. Canagarajah, S. Translanguaging in the classroom: Emerging issues for research and pedagogy // Applied linguistics review. – 2011. – Vol. 2. – P. 1–28.
37. Cummins, J. A proposal for action: Strategies for recognizing heritage language competence as a learning resource within the mainstream classroom // Modern Language Journal. – 2005. – Vol. 89. – No. 4. – P. 585–592.

Литература

38. Joshua, A. Fishman. Can Threatened Languages be Saved? Reversing Language Shift, Revisited: A 21st Century Perspective. *Multilingual Matters* 116 [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.semanticscholar.org/paper/Can-Threatened-Languages-Be-Saved-Reversing-Shift%2CFishman/0d3070cd1debcab4c56e085a7d9c2c9b7563d24f> (дата обращения: 01.02.2021).
39. Phillipson, R. *Linguistic Imperialism*. – Oxford: Oxford University Press, 1992.
40. Tollefson, J.W. *Language policies in education: Critical issues*. – Oxford: Blackwell, 2002.

ОБ АВТОРЕ

ЯЛАЛОВ ФАРИТ ГАБТЕЛОВИЧ – доктор педагогических наук, профессор, Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации, Заслуженный деятель науки Республики Татарстан, Отличник образования Республики Башкортостан, награжден медалью кафедры ЮНЕСКО Герценовского университета «За вклад в развитие программ ЮНЕСКО».

После окончания физико-математического факультета Бирского государственного педагогического института более 48 лет трудится в системе образования на педагогических и руководящих должностях – учитель физики, директор средней школы, основатель и директор Татарской гимназии № 2 им. Б. Урманче г. Нижнекамска (1973–1995 гг.), проректор по учебной работе, ректор Нижнекамского муниципального института (1997–2014 гг.), руководитель Нижнекамского отделения кафедры ЮНЕСКО Герценовского университета (2005–2014 гг.), профессор Казанского (Приволжского) федерального университета, заместитель директора по науке Института Татарской энциклопедии и регионоведения Академии наук Республики Татарстан (с 2014 г. по настоящее время).

В научно-педагогических кругах Татарстана и Российской Федерации профессор Ялалов известен как основоположник национального гимназического образования, руководитель научной школы «Этнодидактика народов России», автор научно-технологической концепции и руководитель проекта «Онлайн-энциклопедия Tatarica 2.0», автор более 220 научных статей, 30 монографий, учебных и учебно-методических пособий, изобретатель и разработчик программ для ЭВМ.

Ялалов Фарит Габтелович

**Основы
полилингвального образования**

Научное издание

Редактирование и корректура: Л.Т. Мухаметшина,

Л.Т. Нигъмязянова

Компьютерная верстка: Г.Х. Галимуллина

Дизайн обложки: Ф.А. Ибрагимова

Обособленное структурное подразделение
«Институт Татарской энциклопедии и регионоведения
Академии наук Республики Татарстан»
420015, г. Казань, ул. Пушкина, 56
E-mail: info-ite@mail.ru